

À cause de la fermeté des employés syndiqués et du manque d'équipement de Cowansville

Vilas effectuera ailleurs les deux tiers des opérations de l'usine de Cowansville

Par Jacqueline de Bruycker

COWANSVILLE — «Depuis son implantation dans la région, la compagnie Vilas Industries a réalisé à Cowansville d'importants investissements. A ce titre, ainsi qu'à celui de payeur de taxes à part entière, elle a des responsabilités à assumer vis-à-vis de l'ensemble de la population. Et quelle que soit la décision que la compagnie sera appelée à prendre, elle ne manquera pas de tenir compte de ses responsabilités; aussi sommes-nous décidés à poursuivre, si possible, l'opération de l'usine cowansvilloise.» C'est ce que déclarait M. Leigh Townsend, président des Industries Vilas Ltée, dans une entrevue exclusive accordée en fin de semaine à «la Voix de l'Est». Mais le maintien des opérations à l'usine cowansvilloise implique cependant à longue échéance, certains changements quant à l'importance de l'usine au sein des Industries Vilas. Comme le faisait remarquer M. Townsend, la fabrication deviendra à long terme moins importante à Cowansville que ce qu'elle est actuellement. Ce qui implique, d'une part, la réalisation d'une expansion intéressante à Thurso et, d'autre part, l'acquisition d'une autre usine, plus petite que celle de Cowansville, et où serait fabriquée une partie de la ligne de produits manufacturés à Cowansville.

Cette usine, dont l'importance équivaldrait à celle que la compagnie opère à Thurso, devrait s'approprier, lorsqu'elle aurait atteint sa pleine capacité, les 2/3 de la production cowansvilloise.

A court terme, M. Leigh Townsend souligne que si la grève se règle assez rapidement, ce n'est pas avant deux à trois ans qu'il sera nécessaire à la compagnie Vilas d'acquiescer une autre usine; mais, plus la grève

durera, plus cette nécessité se fera sentir pour les Industries Vilas Ltée.

Quoi qu'il en soit, même si la grève devait finir demain, il est tout à fait hors de question que la compagnie réalise de nouvelles expansions à son usine de Cowansville.

Sur ce point, M. Townsend est des plus formels; il souligne que cette décision, combien malheureuse pour la municipalité, est imputable à deux facteurs:

1. l'attitude développée par la CSN à Cowansville constitue un trop gros risque pour les investissements que la compagnie pourrait vouloir faire;
2. la situation générale de Cowansville, où il n'existe aucune facilité en matière de maisons, d'appartements, d'hôtellerie, de restauration, de centre commercial, en plus d'accuser un manque chronique de main-d'oeuvre.

Cowansville est, de l'avis de M. Townsend, incapable d'absorber une nouvelle expansion industrielle d'envergure. Compte tenu de ces deux facteurs, il n'est nullement question pour la compagnie Vilas d'investir à nouveau à Cowansville. Les risques apparaissent, à l'heure actuelle, bien trop gros.

En ce qui concerne la grève, M. Townsend souligne que si elle devait se régler dès le lendemain, un groupe important d'employés serait rappelé pour procéder au nettoyage, aux réparations, à la mise en condition de l'usine. Et, en deça de cinq semaines, tout le monde serait à pied d'oeuvre.

«Car, précise M. Townsend, si l'usine est physiquement prête à opérer, si tous les dégâts occasionnés par le feu ont été réparés, les dommages causés à l'u-



Comme il l'avait fait lors de la conférence de presse de vendredi, M. Townsend, qui est ici accompagné du gérant de l'usine, M. Marcel Decelles, a exhorté les ouvriers à voter sur l'offre de règlement finale déposée en novembre par la compagnie.

sine sont tels qu'on peut parler d'un mois à cinq semaines pour la remettre complètement en condition. Avant, on avait parlé d'un délai de quatre semaines pour opérer le retour de tous les ouvriers, mais comme l'usine n'est pas chauffée actuellement, il

faudrait bien compter une semaine de plus pour enlever l'humidité et chauffer l'usine. Mais dès le lendemain du règlement, un groupe important d'ouvriers sera rappelé, car avant de reprendre la production, le travail ne manquera pas...»

Une fois que l'usine sera prête à opérer, M. Townsend prévoit qu'il ne faudrait que très peu de temps pour que la production redevienne ce qu'elle était avant le déclenchement de la grève.

M. Townsend a invité, une fois de plus, les em-

ployés syndiqués de Vilas à réclamer un vote sur l'offre telle que réellement déposée par la compagnie le 19 novembre dernier.

«Si les ouvriers acceptaient cette proposition, a-t-il noté, ils seraient les mieux payés à Cowansville ainsi que dans toute l'industrie du meuble. Mieux même que les moyennes enregistrées en Ontario, aux Etats-Unis dans le secteur du meuble.»

L'important n'est donc pas, à l'heure actuelle, de modifier le mandat du comité syndical de négociations — ainsi, il semble que des pétitions le réclament — ce qui aurait pour effet d'amener d'autres délais et de faire trainer les choses en longueur, mais plutôt d'obtenir un vote sur l'offre de règlement finale.

Cette offre, a noté M. Townsend, comporte dix points saillants: une augmentation de \$1.83, échelonnée sur trois ans, une indexation de \$0.015 du point si dans une année l'indice dépasse 12%, véritable police d'assurance pour les employés, la réduction des heures de travail, le temps supplémentaire et les fêtes chômées payés au taux effectif — incluant moyenne de boni — une nouvelle échelle de vacances, la mise sur pied d'un comité de sécurité, une participation de l'em-

ployeur à 50% pour tous les bénéfices demandés par le syndicat en matières d'assurances, une rétroactivité de \$0.50 pour chaque heure travaillée durant la période du 1er avril 1975 au 28 juillet 1975.

Sans oublier les améliorations apportées au plan boni, dont l'abolition est inimaginable, surtout dans le contexte économique actuel, soit la moyenne du boni s'appliquant lors d'un transfert temporaire, lorsque les standards de production n'ont pas été établis, ainsi que la stabilisation du revenu brut par l'utilisation de la moyenne de boni... «Si on abolissait le boni, de poursuivre M. Townsend, on oublie de dire que 20% des ouvriers connaîtraient une perte appréciable de salaire, et, la compagnie payerait pour un rendement qui ne serait pas là.»

Ce sont ces points, a-t-il conclu, que les ouvriers doivent prendre en considération, ce sont sur ces points qu'ils doivent se prononcer. Leur acceptation ou leur rejet constitue l'alternative devant laquelle chaque ouvrier syndiqué se trouve placé.

La compagnie a pris clairement ses responsabilités vis-à-vis de ses employés, vis-à-vis de la population, comme le mentionne N. Townsend; c'est maintenant au tour des ouvriers d'assumer les leurs.

La Voix de l'Est

VOL. 40 — NO 155 GRANBY, LUNDI 12 JANVIER 1976 20 CENTS

Candidat à la chefferie du PC de passage à Granby

Joe Clark: décentralisation des pouvoirs

Par Francine B. Pelletier

GRANBY — M. Joe Clark, candidat à la chefferie du Parti progressiste-conservateur et député de Rocky Mountain, Alberta, à la Chambre des communes, considère qu'il a de bonnes chances d'accéder au poste qu'il convoite et dit avoir, pour ce faire, un support solide au Québec.

C'est ce qu'il nous mentionnait alors qu'il était l'hôte de la ville de Granby, samedi soir, quand, revenant de Sherbrooke où il avait fait un discours et

rencontré des supporters, il s'arrêtait à l'hôtel de ville pour signer le livre d'or, à l'invitation du conseil municipal, avant de se rendre au Castel de l'Estrie afin de discuter, peut-on croire, de l'organisation de sa campagne dans notre comté.

Né en 1939 à High River, en Alberta, il se rallie très jeune au Parti progressiste-conservateur. Il fut d'abord président national de la Fédération des étudiants conservateurs, secrétaire privé de W.J.C. Kirby, directeur de l'organisation provinciale de Peter Lou-

gheed, puis candidat de ce dernier au provincial, nous indique un document émis par son comité organisateur.

Cet Albertain fut élu député à la Chambre des communes aux élections du 30 octobre 1972, puis réélu en 1974. Depuis, il fut nommé président de la jeunesse, au caucus progressiste-conservateur en janvier 1973 et président du comité sur l'environnement en janvier 1975.

M. Clark livre ainsi ce qui l'a amené à se présenter dans la course à la chefferie de son parti: «Cer-

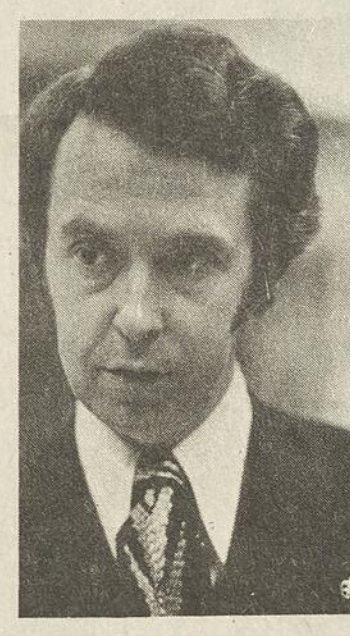
tains de mes collègues me pressaient de poser ma candidature pour deux raisons principales. D'abord parce que, selon eux, j'avais déjà prouvé mon habileté et ma combativité sur le parquet de la Chambre et ensuite parce que mon statut de député de l'Ouest avec projection nationale, capable de s'exprimer avec facilité dans les deux langues officielles du pays, me permettait de compter sur les appuis déjà acquis du parti et d'en solliciter de nouveaux dans différentes provinces, au Québec plus

particulièrement, et parmi la jeunesse canadienne.»

Sa plus grande joie dans cette campagne, dit-il, lui vient de son équipe de travail au Québec. «Cette force au Québec transforme ma candidature en une campagne nationale sérieuse au point non seulement d'entrevoir une victoire à la convention, mais aussi de former le prochain gouvernement; ce qui doit être notre unique souci», mentionne-t-il dans un texte daté du 19 novembre, soit un jour seulement après l'annonce officielle de sa candidature.

Alors que nous lui demandions de nous dire ce qui, selon lui, le distingue des autres candidats, il parla de sa «capacité de maintenir la fermeté progressiste-conservatrice du pays en plus de pouvoir en développer une nouvelle». Et ce nouveau bastion, il le voit dans les grandes villes ainsi que chez les jeunes éléments qui se retrouvent partout au pays, y compris bien sûr au Québec, terre dont il ne minimise pas l'importance dans la campagne qu'il mène.

Son idée maîtresse: la décentralisation des pouvoirs — idée basée sur le principe des nombreuses disparités régionales du Canada et sur sa constitution. A ce propos, il se dit en profond désaccord avec la politique Trudeau-Pelletier en matière de redistribution. «Dans cette affaire, comme dans d'autres, les deux niveaux doivent partager le pouvoir, mentionne-t-il en ajoutant que les provinces sont les seules habilitées à répondre aux besoins et aux problèmes spécifiques qu'elles rencontrent quotidiennement.»



M. Joe Clark

Quant aux «deux nations», M. Clark qui associe cette notion aux problèmes de

langue dit comprendre et accepter la loi concernant les langues officielles en affirmant: «Comme premier ministre, je veux maintenir cette loi, je crois que même si beaucoup d'Anglais ont suivi des cours de français, les problèmes persistent.»

C'est une chose à réviser dans une atmosphère de calme et je souhaite que le pays ne connaisse jamais d'autre débâcle à ce niveau.»

Aussi, mise-t-il beaucoup sur le Québec lors du congrès de février. Il dit ainsi à ses organisateurs de «la Belle Province»: «Vous êtes ceux qui pouvez nous conduire à la victoire et, en jetant des bases solides dans le Québec, nous donner le support nécessaire pour remporter le congrès et plus tard le pays où le Québec sera toujours une province fière et respectée dans un Canada uni.»



(Photo Jeannot Petit)

Tous contre un

Curieuse scène que celle-ci. Il semble que le joueur au dossard no 1 ait à faire face à 11 adversaires. Cela se passait sur l'une des deux patinoires du Mont Sacré-Coeur.

Depuis que l'hiver a véritablement fait irruption au Québec, tout le monde est à même de pratiquer le sport hivernal qu'il préfère.

La météo

Cantons de l'Est: ensoleillé et venteux par moments. Maximum moins 15 à moins 17. Mardi, nuageux avec de la neige légère.

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN
LUN., MAR., MER. 9 à 9 — JEU., VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6
GALERIES de GRANBY — 378-9946

DATE: 9 JANVIER 1976		NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE				MINI LOTO	TIRAGE 41 VENDREDI 9 JANVIER '76
PERFECTA 6/36		4	7	18	28		
GROS LOT \$100,000		NOMBRE DE GAGNANTS		PRIX		NO COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6 +	
		6 SUR 6	3	\$377,490.30		13	
		5 SUR 6	112	1,045.50		VENTES TOTALES: \$1,355,344	
		4 SUR 6	5054	64.30		90899	
		5 SUR 6+	5	15,613.50		0899	
						256 GAGNANTS DE \$500.	
						899	
						2592 GAGNANTS DE \$100.	

Le maire d'Eastman remet sa démission

EASTMAN (F.B.-P.) — Le maire de la municipalité de Eastman, M. Lucien Pilon, ne terminera pas son mandat. Il a en effet donné sa démission lors de la dernière séance du conseil, vendredi soir, invoquant des raisons de santé. Le secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Normand Lauzier, nous a confirmé cette nouvelle, hier soir, expliquant qu'il y a déjà un moment que le

maire songeait à se retirer de la scène municipale sous recommandation de son médecin. Eastman ne connaîtra cependant pas de nouvelles élections à la mairie. M. Lauzier mentionna que M. Pilon sera plutôt remplacé jusqu'à la fin de son mandat. Il n'a toutefois pas donné le nom celui qui assurera l'intérim. Mentionnons que M. Pilon occupait le poste de maire depuis près de quatre ans.

Le 18 janvier, à Montréal

Heward Grafftey veut rencontrer son monde!

OTTAWA — Le député conservateur de Brome-Missisquoi à la Chambre des communes, candidat à la chefferie de son parti, M. Heward Grafftey, marque le point de départ de sa « tournée nationale » en donnant une réception à laquelle il convie tous ses supporters, à l'hôtel Windsor, Carré Dominion, à Montréal, le dimanche 18 janvier.

M. Grafftey mentionne qu'il aimerait discuter de « l'attitude que notre parti devrait adopter au cours des mois et des années à venir », avec ceux qui se rendront à son invitation. « Pendant les 14 années durant lesquelles j'ai assumé les fonctions de député, c'est la première fois que je me rends compte que l'ensemble de la population demande si vigoureusement une direction autre que celle du gouvernement

en place, tient-il à souligner. « Nous devons être certains que si nous travaillons tous ensemble, le chef que nous élirons à Ottawa sera le prochain premier ministre du Canada », affirme-t-il. Aussi demande-t-il que « sur le plan local, nous (nous assurons...) de toute la participation nécessaire en vue de nous aider à choisir notre nouveau chef ».

« Il faudrait aussi, précise-t-il de plus, s'intéresser davantage à notre congrès qui devrait constituer une étape positive et constructive nous permettant de remporter la victoire aux prochaines élections. » Il attend donc ses partisans en ce jour de rencontre du 18 janvier, avant de se rendre « dans 24 grands centres d'un bout à l'autre du Canada ».

Plus de \$8 millions

Les Granbyens ont payé seuls l'infrastructure de leur parc

— Le maire Trépanier

Par Francine B.-Pelletier

GRANBY — L'infrastructure du parc industriel de Granby a coûté plus de \$8 millions aux citoyens depuis sa création. « Nous avons payé et nous payons nous-mêmes ces sommes fabuleuses, de dire le maire Paul-O. Trépanier, Granby n'ayant bénéficié d'aucune subvention, ni de Québec, ni d'Ottawa, pour ce faire. »

Prenant la parole devant les amicalistes du Mont-Sacré-Coeur, M. Trépanier a présenté un bilan de la rentabilité du parc industriel, tel que promis lors de son passage l'an dernier devant le même groupe.

Dès le départ, il a tenu à faire remarquer que la municipalité a toujours été seule pour « ouvrir » ce parc, notant au passage que « Sherbrooke a reçu, à date, de Québec et d'Ottawa, des subventions au montant de \$15 millions ».

Quoi qu'il en soit, pour lui, l'argent investi « a été bien investi », et c'est cette affirmation qu'il a voulu prouver devant les amicalistes réunis, utilisant les chiffres et statistiques fournis par le commissaire industriel, M. Horace Boivin, dans un rapport remis au conseil la semaine dernière, gardé secret jusqu'à maintenant.

Vantant les mérites de M. Boivin, « cet homme imaginaire, énergique et tenace », dont le travail permet de dire, selon le premier magistrat, que « le bilan de notre développement industriel est positif » et sans qui « Granby aurait périclité à l'instar de nombreuses autres villes du Québec », M. Trépanier a mentionné que 50 industries se sont installées dans notre parc industriel depuis 10 ans, créant ou devant créer 2,916 emplois « soit plus du tiers des 8,665 employés que comptent les industries de la ville de Granby ».

Puis il a parlé des subventions aux industries « depuis l'adoption des lois d'aide à l'industrie », 81 ont obtenu, de la sorte, pour des investissements de \$61 millions et 1,8 millions de pieds carrés de surface construites, \$16 millions, pour un total de 4,277 emplois créés. De plus, 23 industries se sont partagé \$7 millions provenant de la S.D.I. et \$6.5 millions pour la création de 1,572 emplois « avant la fin de 1976 ».

Toujours selon ses chiffres, « pendant ce temps, il y a eu 847 mises à pied, dont 225 en permanence par suite de la fermeture de Collins et Aikman et Sinimex ». Et il nous a appris, en outre, que « le bureau de la main-d'oeuvre fédérale enregistrait 3,666 demandes d'emplois, soit 9 et 1/2% de la population », en décembre.

Les emplois créés ou qui le seront d'ici la fin de 1976 « ont permis à notre ville de connaître un accroissement du commerce et des affaires en général », a mentionné le maire. Il a ajouté à ce les statistiques de la construction qui prouvent, selon lui, que notre municipalité est en plein



Photo Jeannot Petit
Le maire de Granby était le premier invité de 1976 dans le cadre des rencontres mensuelles de l'Amicale du Mont-Sacré-Coeur. En cette occasion, il a tenu à remplir une promesse qu'il avait faite à ce groupe, l'an dernier, promesse consistant à leur livrer un bilan de la rentabilité du parc industriel. Nous apercevons M. Denis Grondin, qui a eu pour rôle de présenter le conférencier; M. Trépanier; M. Richard Wilcott, président de l'Amicale, ainsi que M. Reynald Beauvais, qui remercia le maire de son allocution.

essor. M. Trépanier a aussi associé le développement industriel et l'accroissement démographique, mentionnant que depuis les derniers 10 ans, la population a augmenté de 7,000. Puis il a mentionné que « seules les retombées fiscales de ces nouveaux emplois justifient amplement les dépenses effectuées à date ainsi que nos engagements fiscaux pour les années à venir ».

« Il y a plus que cela, » a-t-il poursuivi. Il s'agit ici des revenus directs qui s'établissent comme suit: \$360,000 en taxes foncières scolaires; \$425,000 en taxes foncières municipales; \$75,000 en taxes de locataires; \$45,000 en taxes d'affaires. D'autres part, la ville effectue des profits, semble-t-il, de par la vente de terrains. Cependant, le maire a signalé que « ce n'est qu'à l'extinction de tous nos règlements que nous connaîtrons exactement les profits que nous avons faits ».

« Le bilan donne un déficit accumulé de \$84,000, seulement \$8,400 par année en moyenne », a-t-il ajouté fièrement, avant de conclure en disant: « Je crois avoir démontré, ce matin, une fois pour toutes, que le parc industriel est très rentable pour notre ville et que le risque que nous avons pris en 1964, en acceptant le principe de l'implantation de ce parc, s'est avéré juste ».

À Bromont

L'opération Alpin laisse sa marque

BROMONT (R.M.) — Si le froid et la neige font le plaisir des amateurs de sports d'hiver, les équipements qui rendent possible ces activités offrent cependant un attrait pour d'autres « sportifs ».

Ainsi, à chaque hiver, de nombreuses plaintes sont portées pour vol de skis. Cette année, dans les centres de ski, les forces policières ont décidé de rendre le vol moins facile en gravant sur chaque ski le numéro de permis de conducteur de chaque propriétaire. Cette opération de prévention des vols s'ap-

pelle l'« Opération Alpin » et a débuté en fin de semaine dans les centres de ski, et particulièrement à Bromont.

Comme nous l'annonçait un porte-parole de la Sûreté municipale, 500 paires de skis ont ainsi été « identifiées » samedi et dimanche à l'aide d'un burin électrique. Le propriétaire des skis reçoit de la police un papier attestant de l'exécution

de la gravure. Sur ce papier, la marque et le numéro de série des skis sont aussi notés.

Les skis volés qui ont été identifiés sont donc plus facilement retracables par la police et difficilement revendables.

Notons enfin que l'opération est effectuée gratuitement puisqu'elle est commanditée par la Loto-Québec.



Photo Jeannot Petit

Les joies de l'hiver

Du froid, de la neige et de l'enfermement. Voilà trois éléments qui procurent, depuis plusieurs jours déjà, bien des heures de plaisir et de joie aux enfants et à certains adultes. Quel plaisir de glisser sur le « derrière » ou en « traîne sauvage », quant la température froide fait crisser la neige sous les pas ou les roulades. Pour les plus fortunés, l'équitation garde tout son attrait, puisqu'il fait si bon galoper dans les sentiers enneigés.



10 1/4 %

terme de 5 ans

Minimum \$500 - Intérêt payé annuellement

CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI

372-2500

Fiduciaires

de la Cité et du District de Montréal

Le "Trust" de la Banque d'Épargne

243, rue Principale GRANBY

Ces taux sont sujets à changement sans préavis
Les changements de taux n'affectent pas les certificats déjà émis

Nous offrons également d'autres termes et conditions

VENTE D'IMMEUBLE
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
et autres services de Fiducie

10 %

TERME DE 3 ANS

A l'écoute des Autres

LE CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANBY

« A l'écoute des autres » x 10 en 1976 - ECHANGE Y faut y croire! Y faut s'ouvrir les yeux pour voir combien de gens acceptent de donner de leur énergie pour leurs semblables.

Qui d'entre vous n'a jamais donné un coup de main à son voisin?...

Saviez-vous que dans beaucoup de nos organismes, des gens acceptent de faire du travail supplémentaire non rémunéré?

Saviez-vous que dans les clubs sociaux, les membres accomplissent un travail bénévole?

Vous êtes-vous déjà imaginé le nombre de mamans qui donnent et reçoivent? Si on calculait tout ça, on arriverait à un chiffre gigantesque de bénévolat, de partage, d'échange. Dans notre société de consommation, il est des choses qu'on ne dit pas et ces choses se vivent.

Malgré tout le maquillage des gestes posés, une vérité demeure: « tout le monde a besoin de se sentir utile pour se croire aimé ».

C'est le souhait que nous formulons à tous nos semblables pour l'année 1976!

Le Centre de Bénévolat de Granby par Nicole Racine, directrice

CHÂTEAU COWANSVILLE

RÉSIDENCE PRIVÉE POUR PERSONNES ÂGÉES

263-1229

117, PRINCIPALE COWANSVILLE

NOUS VOUS OFFRONS:

- LOISIRS ORGANISÉS
- CHAPELLE OECUMÉNIQUE
- BUANDERETTE PRIVÉE
- COLLATION L'APRÈS-MIDI ET LE SOIR
- SERVICE DIÉTÉTIQUE
- GICLEURS AUTOMATIQUES
- ASCENSEUR

3 salons récréatifs, 1 salle de spectacle, salle à manger accueillante, excellente cuisine, chambres confortables

OUVERT VERS FÉVRIER

VISITE TOUTS LES SOIRS ENTRE 5 HEURES ET 9 HEURES P.M.
DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

NOUVELLES ÉMISSIONS D'OBLIGATION

10 1/2 %

Nous vous offrons sujet à confirmation

VILLE DOLLARD-DESORMEAUX
Échéance 15 janvier 1986

C.E.G.E.P. DE VALLEYFIELD
Échéance 16 février 1986

PRIX: \$100 et les intérêts courus s'il y a lieu.

POUR RENSEIGNEMENTS

J.-WILFRID DUSSAULT
463, rue LÉGER, GRANBY, QUÉ.

BUR.: tél.: 372-7919 - Rés.: tél.: 372-4587

MOLSON, ROUSSEAU & CIE LTÉE

Membres de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières des bourses de Montréal et Toronto.

Suite 1814 800, Place Victoria, Montréal, Qué. H4Z 1G2
Tél.: 866-1551

Suite 404 500 est, Grande-Allée, Québec
Tél.: 522-2753
Cables Molco Telex 02-225257

Prestige et qualité, chez

Yvan BROUILLETTE bijoutier

171, rue Principale Granby

GARANTIE À VIE

La BALAYEUSE ECONOLUX est la première sur le marché offrant cette garantie. Elle aspire plus que son homonyme. Elle est beaucoup plus silencieuse, plus solide. Vendue dans 5 pays d'Europe, elle fait son apparition sur le marché canadien pour la première fois.

VALEUR \$350. PRIX \$199.

ÉCONOLUX MODERNE INC.

M. Omer Plante, Représ.

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 10 h A.M. à 10 h P.M.

3, rue AMOS, BROMONT 378-9741

Nouvelles de Granby

Les écoles seront-elles vides aujourd'hui?

Par Réal Marchessault

GRANBY — Les parents de Granby et de la région envieront-ils leurs enfants à l'école ce matin?

Telle est la question qui se pose actuellement, à la suite de l'invitation qui leur a été faite en fin de semaine à l'effet de boycotter l'école afin de provoquer un règlement du conflit qui paralyse le transport scolaire et d'inciter la Régionale Meilleur à agir face à cette.

Le communiqué, non signé comme tel, mais portant la mention «signé: des parents écoeürés», a été distribué samedi et dimanche dans les églises de Granby et de Waterloo à toutes les personnes qui assistaient à la messe dominicale.

Il précise d'ailleurs que des lettres ont été envoyées aux ministres concernés, que des appels téléphoniques ont accablé les responsables de la Commission scolaire — la Régionale Meilleur probablement — et que le député, M. Richard Verreault, a été avisé. Enfin, ces parents «écoeürés» soulignent que par ce memo, ils apportent leur appui aux gens de Saint-Alphonse, des rangs Bousquet, Bernier et no 5 ainsi qu'aux parents de Waterloo et de la région. Ils promettent donc que dès ce matin, ils rétrograderont leurs enfants à la maison, et ce jusqu'à la fin du conflit.

Pas d'accord

A la lumière d'un entretien que nous avons eu hier avec M. Charles-A. Comeau, président du comité de parents de la Régionale Meilleur, il est

sérieusement à se demander qui est ou qui sont les auteurs de cette invitation au boycottage de l'école.

En effet, alors que possiblement la majorité des

parents sont persuadés que le communiqué vient des organisateurs de l'assemblée de mercredi dernier en l'église Saint-Joseph, M. Comeau nous a affirmé que les comités

de parents de la Régionale et de la Locale de Granby se dissocient totalement de cette invitation.

«Je ne veux pas qu'on l'interprète comme venant de nous», de préciser M. Comeau.

Ainsi, le président du comité de parents nous a affirmé que conformément au vœu de l'assemblée de mercredi passé, les deux comités de parents entendent s'acquiescer du mandat qui leur a été confié, soit de rencontrer la Régionale Meilleur et de faire pression pour qu'elle apporte un correctif efficace à la situation du transport. On connaît par ailleurs les demandes des parents manifestées la semaine dernière.

M. Comeau s'est dit carrement en désaccord avec ce qui semble être un ou des groupes parallèles qui veulent régler le conflit à leur façon. Selon lui, la voie normale est celle des comités de parents. «Qu'on commence par le commencement», a-t-il conclu.

Qu'arrivera-t-il après la réunion du mercredi 14 janvier avec l'exécutif de la Régionale Meilleur? Personne ne peut le dire, sinon que les personnes directement concernées devront prendre une position sans équivoque.

L'assemblée de mercredi soir Peu de parents pourront rencontrer la Régionale

Par Réal Marchessault

GRANBY — Fort peu de personnes pourront assister à la prochaine rencontre du comité exécutif de la Régionale Meilleur, le mercredi 14 janvier, puisque celle-ci se tiendra comme d'habitude dans la petite salle du centre administratif de la rue Laurier.

Même si cela devait déranger l'exécutif, les membres des deux comités de parents impliqués ont insisté pour assister à la réunion afin de s'acquiescer du mandat qui leur a été confié lors de l'assemblée des parents qui s'est tenue mercredi soir en l'église Saint-Joseph.

Notons que les comités de parents impliqués sont ceux de la Commission scolaire de Granby et de la Régionale Meilleur, représentés respectivement par MM. Denis Racine et Charles-A. Comeau. Tout ce beau monde sera sûrement à l'étroit pour discuter d'un sujet aussi brûlant que la paralysie du transport scolaire à Granby et à Waterloo. Espérons du moins que les esprits ne s'échaufferont pas, compte tenu de la pression que les parents exercent maintenant sur la Régionale.

On sait que la Régionale sera invitée à résilier son contrat de transport avec la firme Verreault et à organiser un transport scolaire dans les plus brefs délais. Si elle n'acquiesce pas à ces demandes, elle aura du moins à préciser une nouvelle fois sa position afin que les parents sachent vraiment à quoi s'en tenir.

Alors que le président du comité de parents de la Régionale, M. Charles-A. Comeau, nous communiquait l'essence de cette nouvelle, il a tenu à inviter la population et surtout les parents impliqués dans la crise du transport à suivre attentivement l'évolution de la situation en consultant notre journal.

Les résultats de l'assemblée de mercredi seront certes déterminants dans l'action entreprise par les parents. M. Comeau nous affirmait d'ailleurs à ce sujet qu'une assemblée pourra être convoquée si la situation l'exige.

De notre entretien avec M. Comeau, il nous est apparu bien clairement que les comités de parents ont la ferme intention de s'acquiescer du mandat qui leur a été confié.



Photo Jeannot Petit

Un autre immortel

M. Joe Clark, député de Rocky Mountain, Alberta, à la Chambre des communes et candidat à la chefferie du Parti progressiste-conservateur, était de passage à Granby samedi. Il fut reçu à l'hôtel de ville où on l'invita à signer le livre d'or de la municipalité. Nous apercevons ici M. Paul-O. Trépanier, Mme Maureen Clark, M. Joe Clark, ainsi que M. Gilles Durand, président du Parti progressiste-conservateur dans Shefford.

Un règlement de \$13,500 s'en vient

L'Escale et l'Oasis seront ventilées!

GRANBY (F.B.-P) — Le conseil municipal s'appuie à investir \$13,500 pour tenter de régler le problème de ventilation qui prévaut à l'Escale et à l'Oasis par les jours «d'achalandage».

On se souviendra qu'un rapport fort détaillé quant à la venti-

lation et à la climatisation de ces deux endroits avait été remis à nos édiles, voilà environ un mois. Toutefois, peu avertis de la valeur des solutions préconisées, ils avaient préféré demander aux services techniques d'en faire l'étude et d'apporter des recommandations.

C'est à la suite de ces recommandations que la décision fut prise, et la raison majeure la motivation est que les solutions proposées par la firme Plante, Laurin et Grégoire apparaissent trop onéreuses en regard de la fréquentation des salles.

Les systèmes proposés par la firme d'ingénieurs-conseils demandent un investissement global allant de \$38,000 à \$57,000 selon le type choisi. Cela représente de \$30,000 à \$42,000 pour régler le cas de l'Escale, dépendant du fait que l'on installe un système de ventilation ou un système combiné ventilation-climatisation. Quant à l'Oasis, les solutions vont de \$8,000 à \$15,000.

M. Laliberté, directeur des services techniques, a préféré opter, d'après le rapport qu'il a remis au conseil lundi, pour une «solution maison», selon ses propres termes, solution applicable aux deux endroits. Il fait cependant remarquer: «Il ne faudrait pas croire que celle-ci sera aussi avantageuse que celles indiquées par la firme Plante, Laurin, Grégoire».

Le palliatif «maison» est défini ainsi: «Apporter certaines améliorations au système de chauffage actuel en effectuant le zonage du chauffage de la bâtisse et installer des unités de ventilation silencieuses dans quelques ouvertures situées à la partie haute de la salle tout en faisant le contrôle du chauffage à l'aide de contrôles installés dans la salle».

Cela est préconisé en partant de l'hypothèse voulant que les salles en question sont surtout utilisées durant les mois d'hiver, mois durant lesquels on n'a pas besoin de climatisation. M. Laliberté précise bien que si l'on veut favoriser la fréquentation «été comme hiver, il faut absolument qu'un système de climatisation soit installé pour satisfaire une demande de température confortable en été».

Ce n'est donc pas au problème de la chaleur suffocante que l'on décida de s'attaquer, celle-ci apparaissant n'être le problème que de quelques occasions, mais plutôt à celui de la ventilation.

Le conseiller Yolande Comeau donna l'avis de présentation d'un règlement concernant l'installation des systèmes de ventilation, selon les estimations de M. Laliberté s'élevant à approximativement \$10,000 pour l'Escale et à \$3,500 en ce qui a trait à l'Oasis.



EMPRUNT À LONG ET COURT TERME

ACHAT D'AUTO D'ARTICLES DIVERS CONSOLIDATION DE DETTES

BANQUE TD TORONTO DOMINION La banque où le personnel crée toute la différence

138, PRINCIPALE GRANBY 372-5497 M. G. HACHE DIRECTEUR

SECOND FILM 2 CORNIAUDS CONTRE COSA NOSTRA



BONS BAISERS DE HONG-KONG La reine d'Angleterre a disparu... plus fort que la C.I.A. et la R.C.M.P. les CHARLOTS la retrouvent à Hong Kong



PROCHAIN SPECTACLE: ADAMO - Billets en vente

Augmentations salariales

La ville a respecté la lettre de la loi avec ses cols bleus

GRANBY (F.B.-P) — Fortement «aidés» par les mesures anti-inflationnistes du Premier ministre canadien ayant force de loi, les cols bleus de Granby ont signé, hier, leur «nouvelle» convention collective datant de deux ans, réouverte, tel que prévu, au niveau des clauses salariales.

«On en a profité, en même temps, pour accorder une cinquième semaine de vacances aux employés et de 20 ans de service et plus», précisait M. Donat Brousseau, gérant-greffier de la municipalité et grand manitou dans les négociations comme ailleurs, mentionnant que, ce pas fait, la parité est acquise, à ce chapitre, chez les trois syndicats municipaux.

La signature s'est effectuée dans une atmosphère de détente, hier, à l'hôtel de ville de Granby à l'image, nous assurait le maire Trépanier, des séances de négociations qui l'ont précédée. A ce propos, le maire a tenu à remercier les travailleurs manuels de «l'esprit ouvert et positif» qu'ils ont maintenu tout au long de la période de négociations.

«Nous sommes très heureux de cette signature», mentionnait le premier magistrat municipal. Nous pouvons dire que nous avons réglé avec deux syndicats, soit avec les cols bleus et les cols blancs, avec lesquels il ne reste qu'à effectuer une étude des tâches, ce qui représente cependant un travail considérable

Quant aux policiers, on attend des nouvelles de leur part.»

Amené à parler des implications de la loi C-73 et de son pendant québécois encore à l'état de projet dans cette entente, le maire, qui agissait en tant que porte-parole, et du conseil municipal, et du comité de négociation patronal — majoritairement composé de membres du conseil — expliquait que «les négociations se sont faites à l'intérieur de la conjoncture difficile actuelle, difficile pour la ville et pour le syndicat. La ville respecte la lettre de la loi et, puisque la loi 64 n'est pas encore adoptée à Québec, l'entente qui intervient est sous toute réserve de l'approbation du gouvernement du Québec».

Le côté syndical n'a, pour sa part, émis aucun commentaire. Il semble que l'on ait dû accepter, de bonne ou mauvaise grâce, le plafond établi par le fédéral, et qui représente une augmentation de 15,98% pour les quelques 100 travailleurs de ce secteur municipal.

Ce qui veut dire une augmentation réelle de 10% puisque, comme le

soulignait M. Claude Massie, président du syndicat des cols bleus municipaux, membre de la Fédération des employés municipaux du Québec, la balance, soit tout près de 6%, était acquise l'an dernier en guise d'indexation.



Photo Jeannot Petit

A la bonne vôtre

Si l'année 1976 ne s'annonce nullement comme une partie de plaisir, particulièrement dans le secteur de l'éducation où le climat risque d'être perturbé par le renouvellement du contrat collectif du personnel des commissions scolaires, on prend toutefois la chose du bon côté à la Commission scolaire de Granby. Alors que les enseignants bénéficieront d'une journée de neige dans quelques semaines, cadre, principaux, personnel du centre administratif, commissaires et comité de parents ont souligné à leur façon l'arrivée de la nouvelle année en participant à un souper tenu en la polyvalente J.-H.-Leclerc. Sur la vignette, nous retrouvons donc, dans l'ordre, MM. Denis Racine, président du comité de parents; Georges Zigby, directeur général; Germain Bertrand, secrétaire de l'Association des principaux, et Mme Adrienne Dumas, présidente de la Commission scolaire de Granby.

VENTE D'ÉCOULEMENT

(Faire place aux tissus du printemps)

RÉDUCTION DE

20 à 50%

sur toutes la marchandise automne-hiver

ATT. Cours de couture, méthode «BOUCLAIR» pour tissus extensibles. Débutant bientôt. Inf.: 372-7460

ROYAUME DU COUPON

385, ALEXANDRA, GRANBY

372-7460

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS LA MAIN DANS LA MAIN AVEC LA POPULATION DE LA RÉGION DE GRANBY

Vous avez reçu un cadeau en argent, alors profitez-en longtemps, et suivez un

COURS DE CONDUITE

de l'École de Conduite Gabriel Lussier Ltée. Pour les personnes âgées de 16 ans et plus, jusqu'au 1er février 1976, vous obtenez une réduction de 10% pour un cours de 25 heures de théorie et 6 heures de pratique.

GABRIEL Lussier LTÉE. 715, boul. Leclerc 372-8080 — GRANBY. «on s'fend en quatre pour mieux vous servir...»

Editorial

Où est-elle la vraie solution?

On ne peut encore s'expliquer les raisons qui font que des conflits de travail s'éternisent. On comprend mal que, de part et d'autre, alors qu'on devrait se rapprocher, on s'éloigne davantage toujours. C'est, à notre avis, l'inverse de la logique qui se produit.

Dès qu'un conflit éclate, on admet que les deux parties en présence soient diamétralement opposées sur le plan idéologique, sur le plan financier et même sur le plan humain. Mais pour en arriver à un règlement, puisqu'il en faut un, la logique veut que par le jeu de négociations et de compromis, les idées se rapprochent, les hommes se parlent et se comprennent sans, pour cela, se « taper sur la gueule ».

Certains diront que c'est tout notre système de relations de travail qui est à repenser. Certains avanceront que les conflits de travail ne sont plus seulement envisagés du point de vue conditions physiques, humaines ou monétaires. On y ajoute aujourd'hui toute une dimension sociale, une dimension politique et idéologique.

Nous en sommes là aujourd'hui, et nombreux sont ceux qui croient nécessaire d'apporter des modifications au système en vigueur dans notre société. Nombreux sont ceux qui pensent qu'il est illusoire de songer à régler des conflits de travail comme on les réglait il y a dix ans ou 20 ans.

De l'avis de plusieurs, donc, c'est notre philosophie du travail et des conditions dans lesquelles il doit s'exécuter qui est à l'origine de nos difficultés à régler rapidement nos conflits mettant aux prises les travailleurs et les patrons.

Nous ne pouvons voir, dans cette affirmation, l'explication unique à la lenteur de règlement des conflits de travail. Car comment pourrait-on expliquer que certains conflits se règlent dans des temps relativement courts?

C'est encore la minorité des conflits qui traînent en longueur. Si notre méthodologie de règlement des conflits de travail n'est pas bonne, si elle est désuète et dépassée, il devrait en être ainsi pour tous les conflits. Mais la majorité des conflits se règlent rapidement et à la satisfaction de toutes les parties, à part quelques exceptions.

Les arguments de ceux qui dénigrent notre système économique, social ou politique perdent alors beaucoup de poids. Nous n'avons pas encore trouvé d'explications à une situation qui se répète de plus en plus souvent.

On ne peut que constater les faits et déplorer que des travailleurs demeurent dans la rue pendant des mois et des mois, voire des années, pour faire valoir leurs revendications. Ces grèves qui perdurent deviennent inhumaines parce que des personnes sont trop longtemps sans revenus, parce que des familles n'ont pas toujours ce qu'il faut pour bien se nourrir, parce que des citoyens sont privés, pendant tout ce temps, de services auxquels ils ont droit et qu'ils continuent souvent de payer même en leur absence.

Encore une fois, sans blâmer qui que ce soit parce que nous ne connaissons pas les véritables responsables, nous trouvons anormal et même immoral que des humains, intelligents, ne réussissent pas à s'entendre. Et quand on ne peut s'entendre, les conflits durent. Et quand les conflits durent, ils s'enveniment.

Nous assistons malheureusement à des actes déplorables qui ne font rien pour rapprocher les parties d'un règlement. La violence, même verbale, n'a jamais rien apporté de bon. On peut difficilement expliquer les gestes que posent certains syndiqués en brisant les biens de l'employeur.

Comme nous le mentionnions plus haut, ils ne font qu'envenimer la situation. Si on voulait sincèrement régler un conflit, celui-ci ne traînerait pas et les actes de vandalisme ne se produiraient pas. C'est simple comme bonjour, mais on n'y pense pas assez.

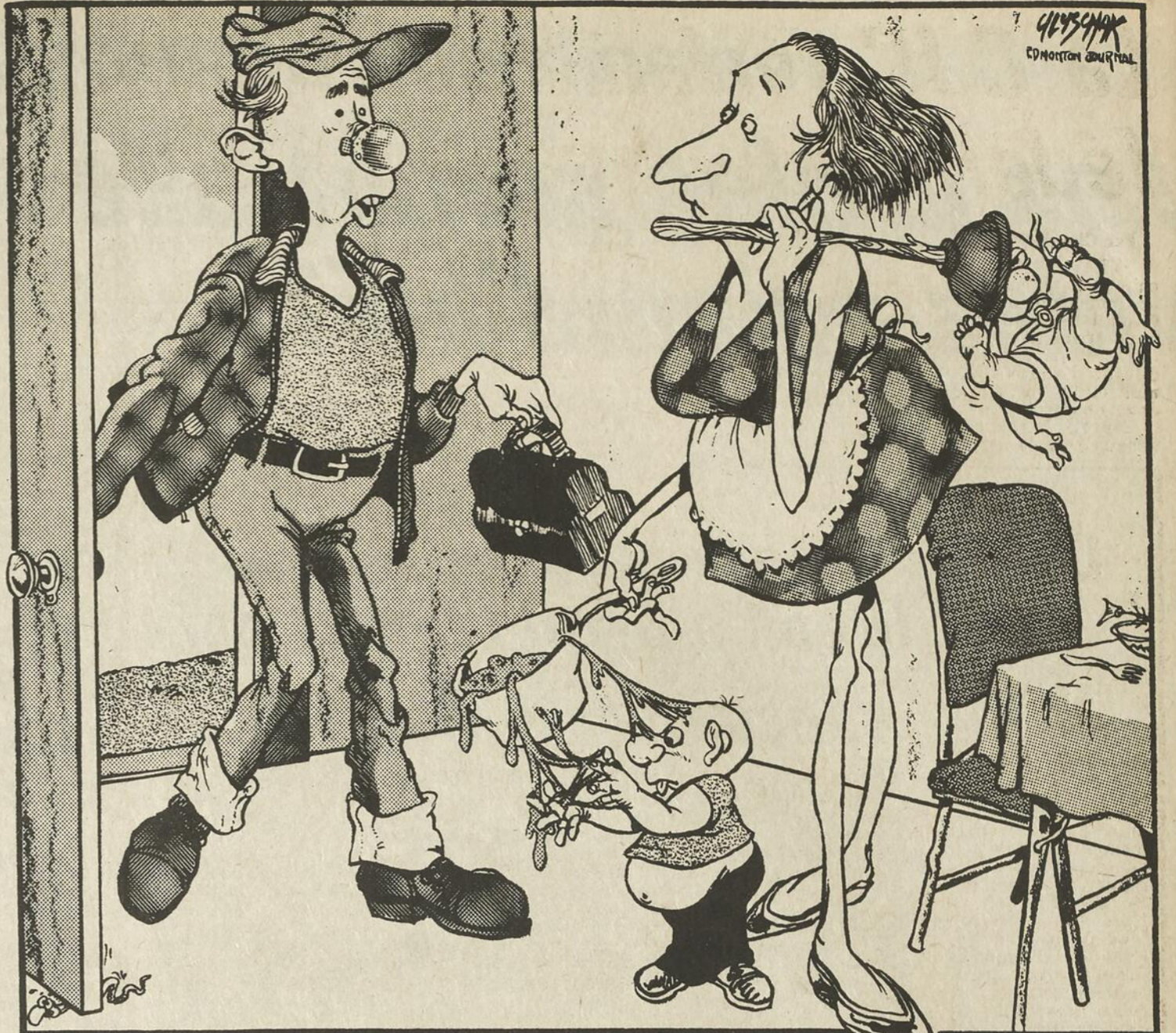
Jusqu'à maintenant, on a été impuissant devant de tels agissements, si on fait exception aux lois spéciales et aux injonctions qui sont encore loin d'être des solutions valables et définitives.

La vraie solution, elle se trouve dans les mains et dans la tête, surtout, des personnes impliquées. La solution, elle se trouve là où se situe le conflit, et pas ailleurs. Qu'on ne cherche donc pas à le transporter ailleurs, à d'autres niveaux, ou à lui donner une nouvelle orientation en cours de route.

En évitant de déplacer le problème que nous devons affronter, nous serons, pensons-nous, beaucoup plus près du règlement. Et tout ceci s'adresse aux mouvements syndicaux qui détiennent une partie de la vraie solution, et à certains patrons qui détiennent l'autre partie de cette solution.

Si, à six millions, il faut se parler, ce doit être encore plus facile de le faire si nous ne formons qu'un petit groupe de 50 ou de 200!

Jean Naud



Finie enfin la routine : je viens d'être congédié.

L'opinion de nos lecteurs

Une troisième force

Sur la carte du Québec, on vient d'épingler une troisième force, prenant la forme d'un nouveau parti politique aux nuances et véritables couleurs nationales, comme si tous les partis politiques ne s'imballaient pas d'essence nationale. Mais pourquoi une TROISIÈME FORCE, alors que nous avons un gouvernement provincial d'une force formidable, jamais acquise jusqu'à nos jours, par aucun autre gouvernement. Qu'on se serve donc une fois pour toutes, de cette force colossale pour rétablir la paix sociale dans le Québec, cette paix si longtemps attendue par tous les électeurs québécois et les autres.

Notre jeune et vaillant Premier ministre, afin d'être majeure à jeter sur l'échiquier québécois, qu'il la joue donc cette carte, se prévalant de la confiance ainsi que de la force qu'on lui a votées.

Sans exiger de monsieur Robert Bourassa, qu'il se coiffe d'un casque de fer et qu'il se drape dans un manteau dictatorial, il faudra tout de même que son âme soit bien trempée dans l'acier national, et qu'il se gante à la façon des anciens chevaliers, afin d'avoir la poigne nécessaire d'un dictateur, pour redresser la Belle Province, hélas bien ébranlée sur ses bases, politiquement, économiquement et socialement parlant.

En effet, que voyons-nous, chez nous, à la lueur des événements qui se déroulent quotidiennement devant nos yeux épouvanés? L'État du Québec en passe de s'enliser de plus en plus dans un abîme sans fond se traduisant par l'augmentation sans cesse croissante du coût de la vie. Les grèves, l'une des pires calamités de notre époque, pour ne point dire la pire, éclatent régulièrement, semblables à une machine réglée à l'avance, par une force invincible et souveraine.

Il en résulte une insécurité sociale et monétaire, qui s'infiltré dans tous les rouages de notre économie nationale, laquelle se traduira en fin de compte, par la ruine des gros et petits possédants.

Pour remédier à cette carence économique et sociale, il faut une politique hardiment socialisante, au sens chrétien du terme, celle recommandée par Jean XXIII et nos évêques. Les richesses nationales doivent être étatisées et servir au bien-être de tous, et non pas simplement à quelques milliers de capitalistes.

Mais pour se faire, il faut une poigne de fer dans un gant de velours, on ne le répètera jamais assez. Un déculottage total, suivi d'une fessée magistrale, s'imposerait à un certain nombre de nos compatriotes, lesquels, uniquement pour des raisons politiques ou assouvir des rancunes personnelles, se font les fossoyeurs

de la Belle Province, sous le rire amusé des anglophones des provinces sœurs et des ennemis du parti.

Encore une fois, avec une poigne de fer, abattez votre carte, monsieur Bourassa, sur la table branlante du Québec, qui vous devra beaucoup.

Les Montréalais vous seraient également reconnaissants, en prévision des Jeux olympiques de juillet prochain, de décrocher le drapeau ensanglanté, marqué d'une tête de mort, représentatif des 100 et quelques crimes (104), avant taché de sang le pavé de notre Babylone moderne, au cours de l'année '75.

H. Baudet Henryvonne.

Opération-Justice

«Nous ne vous demandons pas la charité, mais la justice». Cette parole d'un évêque d'Amérique du Sud nous interrogea sérieusement, et nous sentions le besoin d'y répondre par: «Opération-Justice».

Nous sommes un groupe de travailleurs qui poursuivons les valeurs ci-dessous:

- prise de conscience éclairée et accueillante aux gens en difficulté;
- partage de temps et d'argent avec les plus démunis pour liquider notre sur-consumation et par là réduire notre niveau de vie;
- sensibiliser des gens comme vous et nous aux problèmes du tiers monde et aux situations d'injustice;
- répondre à l'Évangile qui nous provoque à réduire nos besoins et à vivre d'entraide avec ceux qui en ont besoin.

Réflexions

Association canadienne d'éducation de langue française.
Monsieur Raymond Beauchemin,
980, chemin St-Louis
Sillery, Québec.

Monsieur,
Pour faire suite à la participation du Cercle de la Presse d'Affaires du Québec à la première biennale de la francophonie canadienne, je voudrais vous faire part de quelques réflexions qui pourraient éventuellement servir lors de l'organisation de la prochaine biennale.

J'ai tout d'abord été surpris du nombre extrêmement limité d'entreprises invitées à la Biennale. Le monde du travail étant par définition le premier «consommateur» de francophones, il me semble qu'il n'est que temps d'établir un pont, dans les deux sens, entre le monde de l'éducation et celui du travail. À la lumière des communications que j'ai entendues, j'ai réellement eu l'impression de me retrouver dans un monde hermétique, ignorant totalement le monde vivant du travail, fait qu'on le veuille ou non, de bilans, notes de service, lettres commerciales et rapports annuels.

La langue française, divinisée dans certains cas, brandie comme un symbole dans d'autres n'avait hélas, strictement rien à voir avec le simple moyen de communication entre les humains qui l'utilisent qu'elle est en réalité. J'ai même surpris une conversation entre deux en-

seignants qui se résumait à peu près ainsi: «Il faut que le français demeure, car c'est la langue avec laquelle je me sens vivre». Bien joli tout cela, mais combien peu réaliste. Tant qu'on se contentera de «ressentir» en français, on ne fera pas grand-chose sur le plan économique. J'admire Hugo et Bazin mais j'avoue que je frémis lorsque je lis certaines lettres qui me sont adressées en français (?) par certaines «secrétaires» de compagnie.

Il serait temps que nos enseignants cessent de rêver et que grâce à votre entremise, ils soient confrontés avec ceux qui vont engager leurs anciens élèves. Peut-être que, comprenant enfin les besoins, ils dirigeront leur enseignement de façon à y satisfaire.

Je me permets donc de vous suggérer pour la prochaine biennale, une grande confrontation entre le monde de l'enseignement et celui des affaires. Il n'est plus temps de se demander qui a fait des erreurs: ministère, commissions scolaires, enseignants, syndicats et j'en passe, il faut les rectifier, et ceci ne peut être accompli qu'ensemble.

Le but ultime n'est-il pas de préparer les étudiants au marché du travail. Si oui, les représentants de ce dernier ont leur mot à dire. Si non, quel est-il?

Je vous prie de croire, Monsieur, à l'assurance de mes sentiments distingués.

Lydia Basil, président
Cercle de la presse d'affaires du Québec.

Réponse à M. Larocque

À la suite de l'article du jeudi 11 décembre 1975: «Le débrayage à J.-H.-Leclerc», j'aimerais rendre réponse à M. Yvon Larocque publiquement, puisque d'après moi, M. Larocque a une facilité terrible pour généraliser et peut-être amplifier.

Dans l'article de la page frontispice, M. Larocque déclare que seulement 300 à 400 étudiants aient pris part au mouvement revendicatif et que la majorité ait, comme d'habitude, sauté sur l'occasion pour prendre congé. Ce que M. Larocque n'a sûrement pas eu l'idée de penser, c'est que ayant constaté que cela pouvait prendre une mauvaise tournure, il s'est empressé d'annoncer lui-même que les classes étaient terminées et que les autobus revenaient chercher les élèves.

Ce qui est important ici, c'est que la majorité des étudiants vient de l'extérieur. Donc, si les autobus revenaient chercher les élèves, il n'était pas le temps de demeurer à l'école pour ensuite téléphoner à papa ou maman afin de revenir les reprendre, car les autobus ne font que deux voyages par jour. Ce qui explique pourquoi il n'avait pas la majorité d'élèves participant.

Pour ce qui est des petits messages, M. Larocque en a peut-être reçu, le chanceux, puisque étant moi-même étudiant et présent à cette journée, je n'ai reçu aucun papier de même que les étudiantes de ma classe. Afin d'être informés, nous sommes sorties de notre cours et nous avons demandé à des élèves qui, comme les autres, étaient sur la rue Principale.

Il (les élèves) ne savaient pas ce qui se passait. Auraient-ils oublié de lire le petit message?

Pour ce qui est de la contestation, j'approuve M. Larocque, mais je suis pour la justice et, encore une fois, tous les torts reviennent aux étudiants. Mais il est très important de voir les deux côtés de la médaille.

Une étudiante qui espère que cela soit lu par tout le monde, et même par M. Yvon Larocque

P.S.: J'aimerais beaucoup que cet article paraisse dans votre quotidien mais que le texte soit signé «Une étudiante qui espère...», car tous les moyens sont bons pour le renvoi d'un élève!

La succession de Chou En-Lai

David ROGERS

PEKIN (Reuter) — Il est de bon ton, dans la communauté diplomatique de Pékin, de parler de «style Teng» lorsque l'on évoque les récents tournants de la politique chinoise que les spécialistes attribuent à l'influence croissante de celui qui va sans doute devenir Premier ministre en titre. Car M. Teng Hsiao-ping, qui a le rang de vice-premier ministre, préside aux destinées du gouvernement chinois depuis la maladie de M. Chou En-lai.

Jusqu'à la mort de M. Chou En-lai, M. Teng était officiellement le numéro trois du régime. Mais il est en fait l'administrateur de cette gigantesque société de 800 millions d'êtres humains. Son autorité s'étend jusqu'aux tous premiers échelons de la hiérarchie politique et militaire puisqu'il est également le chef de l'état-major de l'armée populaire.

Dès le début du cancer qui devait le terrasser, M. Chou En-lai a, petit à petit, confié les rênes du pouvoir à cet homme de 71 ans qui passe pour un miraculé de la révolution culturelle. Il n'y a guère encore que trois ans, personne n'aurait songé à lui prédire une telle remontée dans la hiérarchie dirigeante.

Au plus fort de la révolution culturelle, alors qu'il occupait le poste de secrétaire

général du Parti communiste chinois, les gardes rouges en avaient fait une de leurs cibles favorites. Il était traité quotidiennement de «renégat», de «révisionniste» et de «contre-révolutionnaire».

Même ses talents de joueur de bridge étaient dénoncés. Les gardes rouges l'accusaient de consacrer trop de temps aux cartes et pas assez aux masses laborieuses. Victime des grandes purges de l'époque, il disparaît totalement de la scène politique pendant six ans. Personne à Pékin n'est capable de dire ce que M. Teng a fait pendant ces six années, ni où il les a passées. Certains disent qu'il a tenté de mettre fin à ses jours. Il faudra attendre avril 1973 pour assister à l'une des «rentrées» politiques les plus spectaculaires de l'histoire de la République populaire. On le voit reparaitre alors à l'occasion d'un banquet officiel dans le grand hall du Palais du Peuple.

Administrateur réaliste
Depuis cette date, il a gravi peu à peu, avec une infinie souplesse, tous les échelons qui mènent jusqu'au sommet de la hiérarchie. Certains sinologues voient en lui le successeur de Mao lui-même. Les hommes qui le dénonçaient il y a huit ans ont, quant à eux, sombré dans l'oubli. Ce sont sans doute ses grands talents

d'administrateur qui font de M. Teng un homme providentiel. Les personnalités occidentales qui ont eu affaire à lui vantent sa mémoire prodigieuse et sa modestie. Très petit de taille, un air perçutuellement sévère, il passe pour avoir très peu d'humour, contrairement à M. Chou En-lai qui aimait échanger des plaisanteries avec ses interlocuteurs. Il fume cigarette sur cigarette et possède à fond les dossiers qu'il doit plaider lorsqu'il dirige une délégation dans une négociation officielle.

Lorsqu'une délégation américaine a récemment négocié des accords à Pékin, l'un de ses membres s'est lancé dans un exposé fort long et ennuyeux. M. Teng l'a interrompu en lançant: «Canons creux que tout cela». On le dit pragmatique et on lui prête la phrase suivante: «Peu m'importe qu'un chat soit noir ou blanc. L'important c'est qu'il attrape les souris».

Il se permet de citer Confucius au moment où le sage fait l'objet d'une campagne de dénonciation virulente. Au cours d'un banquet en l'honneur du chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt, il a déclaré: «On doit écouter les paroles des autres mais on doit les juger à leurs actes». C'était la première fois que Confucius était cité en public depuis le début de la campagne de dénonciation en février 1974. Les observateurs y voient la marque d'une très grande confiance en son étoile.

Les sinologues voient son influence dans toute une série de changements récents qui vont de la modification des programmes de radio à une approche plus directe et moins idéologique des problèmes économiques.

Teng Hsiao-ping est originaire des montagnes de la province de Sseu-tchouan. Comme d'autres révolutionnaires de sa génération, y compris Chou En-lai, il passe quelque temps en France dans les années vingt. Son palmarès révolutionnaire est inattaquable. Il rejoint Mao dans le soviet du Kiang-si, publie le journal de l'armée, l'Étoile rouge, et participe à la Longue marche. Il a joué un rôle important dans le passage du Yang-tsé par l'armée rouge dans les derniers épisodes de la lutte contre les troupes nationalistes.

Avec l'avènement de la République populaire de Chine en 1949, Teng se fait très vite remarquer par ses talents d'administrateur et, en 1956, il cumule les fonctions de vice-premier ministre et de secrétaire général du parti. Ces fonctions prestigieuses ne lui éviteront pas l'anathème et la disgrâce lors de la révolution culturelle, mais ces six ans passés dans les oubliettes de l'histoire ne semblent pas l'avoir moralement atteint.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publiée par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS			
	Par jour:	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS
Samedi:	20	5.50	16.00	31.00
Semaine:	35	5.50	16.00	31.00
Année:	1.25	6.00	16.00	31.00
	65.00			60.00

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

Au moins \$225,000

La CJC réclame de l'argent au fédéral pour mieux se liquider

Par Claude Papineau

OTTAWA (PC) — En cours de démantèlement, la Compagnie des jeunes Canadiens réclame du gouvernement fédéral des crédits additionnels devant d'abord lui permettre de respecter ses engagements et ensuite d'assurer la transition nécessaire à la survie de

ses projets populaires, ainsi qu'à l'intégration sur le marché du travail de ses quelque 300 volontaires.

Depuis la décision du gouvernement, le 18 décembre dernier, de supprimer la Compagnie dans le cadre de ses coupures budgétaires, les négociations n'ont guère

progressé, le Conseil du Trésor se disant peu enclin à engager de nouveaux crédits.

De son côté, la direction de la CJC soutient avoir besoin d'un minimum supplémentaire de \$225,000 pour mettre un terme à ses activités et pour respecter ses engagements légaux envers ses employés.

Toutefois, la compagnie juge qu'il est prioritaire d'accorder à ses volontaires, ainsi qu'aux groupes populaires concernés, un traitement analogue à celui auquel ont droit la centaine d'employés permanents, soit un avis de cessation d'emploi, ainsi qu'une paie de séparation.

Cette approche nécessiterait quelque \$700,000, en plus du «minimum légal» de \$225,000; en vertu de la formule mini-

n'aurait droit qu'à un avis de 30 jours.

La compagnie n'en croit pas moins toutefois qu'en donnant deux mois d'avis de même que deux mois de paie de séparation aux volontaires, le gouvernement réalise une économie, compte tenu des prestations d'assurance-chômage, qui de toute façon devraient être versées.

Cette période de transition permettrait en outre aux volontaires d'être intégrés à d'autres programmes gouvernementaux, de même qu'à recueillir des fonds venant d'autres sources pour la continuation des projets.

Les négociations n'ayant pas encore abouti sur le statut des volontaires, la CJC entend par ailleurs ne pas faire parvenir les avis de résiliation de contrat des

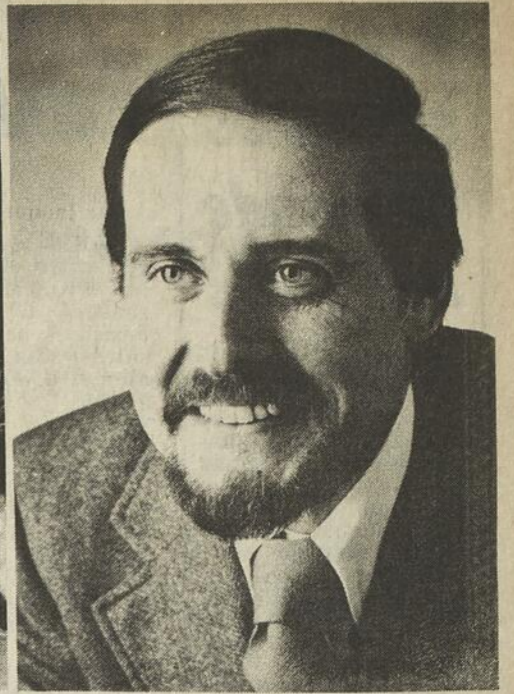
volontaires tant que le gouvernement ne se sera pas prononcé sur la fin effective des projets et la suite à leur donner.

Dans le but par ailleurs d'assurer la relève de la CJC, on projette du côté de la direction de tenir une importante réunion publique le 15 janvier, où l'on tentera de jeter les bases d'une nouvelle organisation, financée à l'aide de fonds privés et de l'assistance des administrations provinciales et municipales.

La compagnie se dit à cet égard confiante d'asseoir un objectif afin de démontrer le sérieux de ceux qui entendent assurer la survivance des objectifs de la Compagnie des jeunes Canadiens, soit venir en aide aux plus démunis en leur permettant de s'organiser et d'assurer leur indépendance économique.



Lise BACON



Claude FORGET

Remaniement ministériel?

Selon "The Gazette", le premier ministre Bourassa aurait l'intention de nommer M. Claude Forget au ministère de l'Éducation. M. Forget, qui occupe actuellement le poste de ministre des Affaires sociales, serait remplacé par Mme Lise Bacon, ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières. Le ministre actuel de l'Éducation, M. Raymond Garneau, cumule la fonction de ministre des Finances. "The Gazette" soutient que M. Bourassa veut ainsi libérer M. Garneau pour lui permettre de consacrer tout son temps à la préparation du budget 1976-77, qui doit être soumis au printemps. Ce budget, croit-on, sera le premier qui comportera une hausse de taxes depuis l'avènement du gouvernement Bourassa.

Chronique financière

Les affaires au pays

(PC) — Le président de la Banque de Commerce du Canada se montre vraiment optimiste pour 1976.

À la Banque de Montréal, on dit qu'il est vrai que l'économie de notre pays se redresse, mais on ajoute que cela ne se fait pas aussi rapidement que dans le cas de l'économie des USA.

Le président de la Banque Royale du Canada se plaint de ce qu'il appelle l'émergence, dans notre pays, dans le désordre, d'un second réseau bancaire, celui des quasi-banques, c'est-à-dire des sociétés de fiduciaire, des compagnies de prêts hypothécaires, des crédits unions et des caisses populaires.

Enfin, les quatre grands de l'industrie canadienne de l'automobile estiment que 1976 sera pour eux une nouvelle année de ventes records.

Voilà quelques-unes des grandes nouvelles des derniers jours dans le domaine des affaires au Canada.

Economie et inflation

Le président de la Banque de Commerce du Canada, Russell E. Harrison, prévoit que le taux de croissance économique, dans notre pays cette année, sera d'au moins 3 3/4% et peut-être même de 5 1/4%.

Il n'y a eu aucune croissance économique, au Canada l'an dernier.

Le président de la Banque de Commerce prévoit, de plus, que l'inflation diminuera de façon sensible chez nous cette année. Au fait, il estime que le taux d'inflation au Canada descendra en 1976 à environ 8%.

La Banque de Montréal, dans sa dernière analyse mensuelle de la

situation des affaires au pays, celle qui paraît dans sa revue commerciale de janvier, note que l'économie canadienne se rétablit, mais pas à un rythme aussi rapide que l'économie américaine.

Les quasi-banques

Le grand patron de la plus grande banque du Canada, W. Earl McLaughlin, qui est le président de la Banque Royale du Canada et le président du conseil d'administration de celle-ci, demande que la loi canadienne sur les banques soit modifiée de telle sorte que toutes les quasi-banques soient assujetties à cette loi.

Il a formulé cette demande dans le discours qu'il a prononcé, à Montréal, à l'assemblée annuelle de la Banque Royale.

«Un second réseau bancaire voit le jour, de façon désordonnée, au Canada, dit-il. Les quasi-banques remplissent les grandes fonctions des banques à charte, mais elles ne sont soumises à aucune inspection fédérale, ni à aucune régie fédérale.»

L'automobile

Ford Canada, General Motors du Canada, Chrysler Canada et American Motors du Canada viennent de publier des chiffres d'où il ressort que ces quatre compagnies ont vendu en 1975 un total de 1.13 million de voitures et de camions et qu'elles ont ainsi dépassé leur record de l'année précédente, lequel avait été de 1.06 million de ventes.

Et elles prévoient qu'elles établiront un nouveau record en 1976. Elles estiment, par exemple, que pour la première fois, cette année elles vendront à elles quatre plus d'un million de voitures.

Pépin ne verra pas avant la fin de 1976 si sa commission a eu une influence sur les prix

OTTAWA (PC) — Il se peut que ce ne soit pas avant la fin de l'année que la Commission de lutte contre l'inflation puisse prouver qu'elle influe vraiment sur les prix à la consommation.

Au fait, récemment, dans une interview, le

président de cet organisme, Jean-Luc Pépin, a dit ce qui suit: «Ce n'est que vers la fin de l'année, alors que nous aurons pu étudier les rapports de bénéfices des grandes sociétés, que nous serons capables d'affirmer que nous avons

exercé une influence sur les prix au Canada, que nous avons fait quelque chose en la matière.»

M. Pépin estime que l'on a tort de reprocher à la Commission de ne pas avoir encore statué sur des hausses de prix.

«Vous autres, gars de la presse, vous réclamez du café instantané, a-t-il lancé à des reporters.

«La plupart des compagnies, a-t-il ajouté, ont comme politique de ne pas se présenter devant la Commission avec une proposition de hausse de prix. Ainsi, elles ne nous demandent pas de décider si une majoration peut ou non entrer en vigueur. Comme elles ne demandent rien, nous ne pouvons pas leur dire non.»

Il n'en demeure pas moins, a-t-il poursuivi, que notre présence est ressentie. A propos, la compagnie State Farm Insurance, de Toronto, vient de retirer une proposition de hausse de primes qu'elle avait présentée à la Commission. Elle l'a retirée avant que la Commission ait le temps de statuer. Elle va retourner devant la Commission avec une proposition modifiée.

Les prix des aliments

M. Pépin a déclaré que la Commission surveillait étroitement le comportement des compagnies d'assurances ainsi que la situation dans le domaine de certaines denrées alimentaires clés, qu'elle surveillait le tout dans l'intention d'adopter, survenant à ces prix, des mesures additionnelles. Ces mesures, a-t-il ajouté, s'ajoutent à celle qui, présentement, oblige 117 compagnies, dont des compagnies d'assurances et des compagnies de l'industrie alimentaire, à donner un préavis avant de hausser leurs prix.

M. Pépin se dit peiné de constater que bien des gens semblent s'attendre à ce que la Commission gèle les prix.

Ce n'est pas là notre rôle, souligne-t-il, précisant que le rôle de la Commission est de veiller à ce que les compagnies n'aient pas de hausses de prix plus fortes que celles dont elles ont besoin pour contrebalancer les hausses de leurs coûts de production.

«Il est bien plus difficile de faire respecter les directives sur les prix que les directives sur les salaires», a-t-il noté.

Mais, a-t-il dit encore, une action spéciale en matière de prix alimentaires est une nécessité, et cette action, nous la ferons connaître, d'une façon claire et nette, avant la fin du mois, des Arabes.

Tournée de 10 jours Les premières paroles de MacEachen bien accueillies au Proche-Orient

LE CAIRE (PC) — Le ministre canadien des Affaires étrangères, M. Allan MacEachen, est arrivé en Égypte dimanche, pour une tournée de dix jours au Proche-Orient. Et aussitôt il a fait une déclaration digne de plaire grandement au monde arabe.

En présence du ministre des Affaires étrangères d'Égypte, M. Ismail Fahmy, le ministre canadien, répondant à la question d'un journaliste local, a déclaré qu'il venait au Proche-Orient pour se renseigner, ajoutant: «J'ai déjà dit, avant mon départ du Canada, que nos politiques n'étaient pas figées ou fixées comme dans la pierre, et qu'évidemment elles étaient susceptibles de changement et d'évolution. Je ne suis pas en mesure de dire tout de suite que notre politique changera dans l'avenir, mais il est

évident que si une telle occasion se présente à moi au cours de la pro-

chaine semaine et demie, elle influencera sans doute ma perception des problèmes en jeu.»

M. Fahmy a aussitôt répondu: «Je suis certes

enchanté de votre déclaration préliminaire faite dès votre arrivée. Elle sera très bien accueillie dans mon pays.»

M. MacEachen a entrepris une ronde officielle de pourparlers dimanche et devait revoir M. Fahmy aussitôt après une visite au président Anouar Sadate. Au cours de dix prochains jours, avec sa délégation, il doit visiter l'Arabie saoudite, la Jordanie et Israël, aux fins d'obtenir une meilleure compréhension des questions arabes.

Les journalistes arrivés au Caire avant le ministre, au cours du week-end, ont observé que même si le gouvernement égyptien ne manifestait pas un enthousiasme déclinant au sujet de cette visite du ministre canadien, ses hauts personnaux semblaient discrè-



Allan MACEACHEN

chaîne semaine et demie, elle influencera sans doute ma perception des problèmes en jeu.»

"Le maire Jean Drapeau devrait démissionner"

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, et le comité exécutif de la ville devraient démissionner avant que des négociations ne soient amorcées entre les gouvernements fédéral et provincial sur la question du partage des coûts des Jeux Olympiques de 1976.

C'est du moins l'avis exprimé au cours d'une interview radiophonique sur les ondes d'une station montréalaise par M. Michael Fainstat, critique financier du Ralliement des citoyens de Montréal, parti d'opposition au Conseil municipal de la ville.

Selon M. Fainstat, les citoyens des autres provinces canadiennes ne toléreront jamais que le gouvernement fédéral aide le Québec à éponger le déficit des Jeux Olympiques tant que l'administration «clandestine et autocratique» du maire Drapeau demeurera au pouvoir. Le départ du maire pourrait créer une «situation politique plus flexible», a ajouté le critique.

Une fois le maire parti, «la possibilité d'obtenir aide et assistance de l'extérieur du Québec augmenterait considérablement», a affirmé M. Fainstat.

Enquête

Prédisant que 1976 sera l'année où les Montréalais connaîtront enfin la vérité sur les coûts des Jeux et sur leur mode de financement, le conseiller municipal a lancé un appel au gouvernement québécois pour que soit menée une enquête publique sur les Jeux Olympiques.

«L'institution d'une commission d'enquête est une nécessité absolue si l'on veut faire toute la lumière, a-t-il dit. Les gens seront certainement curieux de savoir où est allé tout cet argent.»

M. Fainstat a estimé que le déficit olympique atteindra \$800 millions. Et, selon lui, les Montréalais sont déjà en train de payer pour les Jeux car les taxes foncières et les loyers ont augmenté sensiblement.

Mais «cela n'est rien comparé aux prévisions de hausses d'impôts qui pourraient voir le jour cette année et l'année prochaine», a-t-il dit.

Une enquête publique sur les Jeux Olympiques discréditerait le maire et le comité exécutif à un point tel qu'ils ne pourraient se maintenir au pouvoir.»

Un conseiller du RCM

Cinéma LES GALERIES DE GRANBY

14 ANS

LES DENTS DE LA MER

JAWS

LES DENTS DE LA MER: SEMAINE: 6:45 - 9:00 SAM.-DIM.: 12:15 - 2:25 - 4:35 - 6:45 - 9:00

3e SEMAINE CINÉMA (1)

18 ANS

PLUS

PLAISIR A TROIS

CHASSE A L'AMOUR A TRAVERS 7 LITS

SEMAINE: "Chasse": 6:35 - 9:20; "Plaisir": 8:05 SAM.-DIM.: "Chasse": 1:05 - 3:50 - 6:35 - 9:20; "Plaisir": 2:35 - 5:20 - 8:05

CINÉMA (2)

18 ANS

LE KARATE FAIT LA LOI

GRATIS BOUTEILLE DE LOTION AU KARATE (achat de 2.75\$ de billets)

OPÉRATION CEINTURE NOIRE

SEMAINE: "Karaté": 6:25 - 9:30; "Ceinture": 8:00 SAM.-DIM.: "Karaté": 12:15 - 3:20 - 6:25 - 9:30; "Ceinture": 1:50 - 4:55 - 8:00

CINÉMA (3)

SPÉCIAL JUSQU'À 14 HEURES TOUS LES JOURS

DU MIDI!

\$1.49

ÉCONOMISEZ tout en faisant un bon repas! Ce nouveau prix est en vigueur tous les jours de la semaine.

REGALEZ-VOUS AVEC: 2 morceaux de Poulet Frit à la Kentucky

- une salade au choix
- du pain à la grecque et votre boisson préférée

La Villa du Poulet Pats

703, Principale Granby

1533 rue Sud Cowansville

Coaticook - Magog - Sherbrooke - Lennoxville Thetford Mines - St-Georges de Beauce

Dodge CHRYSLER Camions Dodge

VENTE SERVICE

Dans tout le chambardement DODGE RESTE SÛR!

Spéciaux sur modèles '76 et balance des '75

Achete mieux, qui achète chez MAHEU

997, Principale, Granby 378-6283

Les seuls sextuplés du monde ont 2 ans

LE CAP, Afrique du Sud (AP) — Les seuls sextuplés du monde ont célébré dimanche leur deuxième anniversaire en partageant un gâteau de forme hexagonale, dont chaque côté s'ornait de deux bougies.

La mère des enfants, Mme Susan Rosenkowitz, leur a fait boire une gorgée de champagne.

Les sextuplés ont aussi reçu des cadeaux: une voiture en plastique, un seau et une pelle à sable, un ballon et une poupée, entre autres.

Les enfants, trois garçons et trois filles sont venus au monde le 11 janvier 1973, après que leur mère eut suivi un traitement contre la stérilité.

On n'a enregistré jusqu'à présent que 23 naissances de sextuplés. Seuls les enfants Rosenkowitz ont survécu.

Ford a discuté du rôle de la CIA

WASHINGTON (AP) — Le président Gerald Ford a conféré pendant plus de trois heures, samedi, avec ses principaux conseillers au sujet de la réorganisation des services de renseignement américains.

Rien n'a filtré des propositions qui ont été examinées par le chef de l'exécutif, le secrétaire d'Etat Henry Kissinger, le vice-président Nelson Rockefeller, qui a dirigé l'an dernier une enquête sur les activités de la CIA, le secrétaire à la Défense, Donald Rumsfeld, le ministre de la Justice, Edward Levi, le directeur de la CIA, M. William Colby, le conseiller de la Maison-Blanche, M. Philip Buchen, et le directeur du Budget, M. James Lynn.

Toutes les options qui ont été prises sérieusement en considération seront communiquées au président, a déclaré M. Buchen avant la réunion.

On estime généralement que les budgets des différents services de renseignements ont dû être examinés de près. Ces budgets sont secrets et certains rumeurs ont laissé entendre que la CIA dépense à elle seule plus de \$700 millions par an.

La commission que présidait M. Rockefeller a formulé, l'an dernier une trentaine de recommandations, parmi lesquelles l'interdiction de la surveillance électronique des citoyens américains et de l'ouverture de leur courrier.

Du nouveau en France

PARIS (AP) — L'équipe gouvernementale de M. Jacques Chirac va faire l'objet d'un «réaménagement technique», et la nouvelle composition du cabinet sera rendue publique lundi soir. La présidence de la République l'a annoncé, dimanche matin, après que M. Valéry Giscard d'Estaing eut reçu pendant une heure et demie M. Jacques Chirac pour lui confier cette mission et lui donner les directives selon lesquelles cette modification doit être effectuée. Le président de la République a ensuite déjeuné avec le premier ministre, M. Michel Poniatowski, et M. Jean Lecanuet.

Il ne s'agit ni d'un changement ni d'un bouleversement, mais d'un «rajeunissement», a précisé le président de la République lui-même aux journalistes. Le chef de l'Etat a ajouté que le Premier ministre conservera ses fonctions, de même que le plus grand nombre des ministres et des secrétaires d'Etat conserveront leurs attributions.

Chronique parisienne

La légende du "bas de laine" français se vérifie

Par Jacques Bouchard
PARIS (PC) — La légende du «bas de laine» des Français, c'est une réalité. L'épargne des Parisiens, sans doute à la suite de la crise économique, a doublé de 1974 à 1975.

Les 140 agences des caisses d'épargne de Paris ont collecté, en 1975, 2 milliards 167 millions de francs, alors qu'en 1974 la récolte avait été de 992 millions.

Cette récolte profitera à l'amélioration des services parisiens. Selon

une loi adoptée en 1950, les caisses d'épargne sont obligées de réinvestir sur place au moins la moitié des fonds collectés.

La région parisienne, sous forme d'emprunts, pourra donc bénéficier cette année d'un milliard de francs pour améliorer les services publics, soit approximativement 250 millions de dollars.

Pendant ce temps, le ministre du Tourisme français, M. Gérard Ducloux, en vue d'assurer un meilleur équilibre, lançait l'opération de l'étalement des vacances.

Selon une tradition, les Français, surtout en région parisienne, prennent leurs vacances annuelles au mois d'août. Usines, magasins, commerces, etc., ferment leurs portes généralement pour un mois, ce qui a pour effet de paralyser à toutes fins pratiques toute activité économique.

Evidemment, ce n'est pas le cas pour les régions qui accueillent les touristes, comme la Côte d'Azur où, pendant cette période toute particulière, on fait des affaires

en or. Pour un meilleur équilibre économique, et pour les régions touristiques et pour les centres industriels, le ministre du Tourisme prêche donc pour une politique d'étalement des vacances.

Des dispositions ont été prises afin que les centres touristiques, particulièrement en juin et en septembre, offrent des tarifs réduits aux vacanciers. Mais le problème principal est de convaincre le Français qu'il est aussi agréable de se baigner dans la Méditer-

ranée en juin et septembre qu'en juillet et août. Le défi est de taille.

Le logement

Mais ce n'est pas tous les habitants de la région parisienne qui peuvent s'offrir des vacances à la mer ou à la neige. En effet, 600.000 logements de la région parisienne n'ont pas d'eau courante.

Ces chiffres ont été dévoilés dans le rapport de l'Institut d'aménagement et d'urbanisation de la région parisienne,

qui souligne aussi que 1.171.000 logements ne disposent toujours pas du confort minimum, soit l'eau courante, les toilettes, la baignoire et la douche.

On note aussi que plus d'un million de logements sont surpeuplés.

Emmanuelle


Mais les malheurs des Français ne s'arrêtent pas là. Le ministre de la Culture vient d'imposer la surtaxe spéciale pour un film classé comme pornographique.

Le film touché par cette décision est «Emmanuelle 2», la suite d'«Emmanuelle», qui avait été projeté dans les salles françaises.

La décision des producteurs du deuxième film a été de produire le film partout, à l'exception de la France. Les Français qui voudront voir ce film devront se déplacer à l'étranger du pays.

La production de ce film a coûté un milliard de francs, soit 250 millions de dollars.

Ces prix sont en vigueur jusqu'à épuisement du stock.



RABAIS DE 15%

LIQUIDATION

Vêtements pour dames — Chaussures — Vêtements pour enfants —

Bottes pour fillettes et dames

Vaste choix de bottes en vinyle avec chaude doublure. Imperméables. Fabrication canadienne. Brun seulement. Pointures pour fillettes 11-3, dames 6-9.

Prix courant Woolco 7.97 à 11.97

LA PAIRE \$6 à \$9

Vêtements pour bébés

En polyester, ou en coton. Vaste choix de vêtements comprenant robes, ensembles pantalons, jumpers. Styles et couleurs assortis. Ages 12 à 24 M.

Prix courant Woolco 8.67 à 11.98

CHACUN \$7

Habits de motoneige pour enfants

Modèle avec capuchon et fermeture à glissière à l'avant. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x.

Prix courant Woolco 13.76

CHACUN \$10

Vêtements pour dames

En acrylique, coton, nylon ou polyester. Au choix: blouses, chemisiers, col au corps. Modèles à manches longues ou courtes. Couleurs assorties. Tailles 10 à 18.

Prix courant Woolco 7.86 à 12.87

CHACUN \$5


Vêtements pour dames

Vaste choix de robes ensembles de pantalons, ensembles jupes et vestons. Textures et couleurs assorties. Tailles 7 à 15.

Prix courant Woolco 26.95 à 29.95

CHACUN \$20

MENU DU CAFÉ ROUGE



BIFTECK DE JAMBON GRILLÉ
Épaisses tranches de délicieux jambon servies avec frites dorées, tranches de tomate sur litte ou salade de chou, petit pain et beurre. Jello ou pouding. Breuvage à .20.

COMPLÉT 1.99
LUNDI 12 JANVIER

Vêtements pour adolescentes

En polyester, acrylique ou coton. Au choix: pantalons, jupes, chemisiers, vestes. Confectionné au Canada. Couleurs et modèles assortis. Tailles 10 à 14X.

Prix courant Woolco 9.76 à 12.87

CHACUN \$7


Vêtements pour dames

En polyester ou en acrylique. Vaste choix de modèles de pantalons ou de robes. Couleurs variées. Tailles fortes 38 à 44, 18 à 24.

Prix courant Woolco 19.95 à 28.95

CHACUN \$15

Aliments prêts à emporter



LUNDI 12 JANVIER JAMBON CUIT
Extra maigre. Tranchez tel que vous l'aimez!
2.29 lb

Vêtements pour bébés

En nylon ou en acrylique. Au choix: manteaux ou enveloppes avec capuchons. Choix de couleurs et de modèles. Ages de 12 à 24 m.

Prix courant Woolco 9.97 à 11.97

CHACUN \$7

Manteaux pour dames

Vaste choix de modèles boutonnés à l'avant. Couleurs assorties. Tailles 10 à 16.

Prix courant Woolco \$35 à 39.87

CHACUN \$25

Habits motoneige pour garçons

Extérieur 100% nylon avec chaude doublure. Modèle une seule pièce. Tailles 8 à 16.

Prix courant Woolco 18.88

CHACUN \$15

Vestes pour garçons

Tissu 100% nylon Style esquimau avec capuchon Tailles 8 à 16

Prix courant Woolco 19.88

CHACUNE \$17

LES GRANDS MAGASINS **Woolco** 370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE **SATISFACTION GARANTIE** (ÉCHANGE OU ARGENT REMIS)

10,000 personnes aux funérailles

Dernier hommage à Chou En-lai

TOKYO (AP) — Dix mille personnes en-deuillées ont défilé devant le corps couvert d'un drapeau chinois du premier ministre Chou En-lai, puis ses restes ont été incinérés dimanche au cimetière des révolutionnaires de Papaoshan. L'agence Chine nouvelle a précisé que le corps du Premier ministre chinois a été exposé depuis l'hôpital de Pékin, où il est mort d'un cancer jeudi à l'âge de 78 ans, jusqu'au cimetière par Wang Hung-wen, un vice-président du Parti communiste chinois, qui,

à 39 ans, pourrait être le rival du vice-premier ministre Teng Hsiao-ping à la succession du seul premier ministre qu'a connu la Chine populaire. Le vice-Premier ministre était lui-même parmi les 10,000 personnes qui sont venues s'incliner devant la dépouille mortelle exposée à l'hôpital. La dépouille a été exposée samedi et dimanche. Drapée aux couleurs chinoises, elle reposait au milieu de fleurs et de plantes vertes. Le président Mao n'a pas été cité parmi les

visiteurs, bien qu'il préside le comité des funérailles. Les visiteurs ont, debout, rendu hommage en silence devant les restes du camarade Chou En-lai et ont exprimé leur sympathie sincère à la camarade Teng Ving-chao, la veuve du Premier ministre, a rapporté l'agence Chine nouvelle. Un journaliste japonais a indiqué que la veuve du Premier ministre a réalisé une calligraphie qui a été déposée à côté du corps. Elle disait simplement: «Au compagnon d'armes Chou En-lai, de

la part de Shou Chou». Shou Chou étant le surnom que son époux lui avait donné au moment de leur mariage. «Quand les visiteurs entraient dans la petite chambre de l'hôpital, ils tentaient de retenir leur émotion, mais ils éclataient en sanglots à la vision du carton», ajoute le journaliste. Suivant le journal japonais Asahi, de nombreux Chinois avaient demandé que le corps de Chou En-lai soit embaumé, comme cela a été le cas pour Lénine et Sun

Wen, un révolutionnaire chinois mort en 1925. Le décès du second personnage de la Chine populaire a été vivement ressenti à Pékin, rapporte la presse japonaise. Dans les rues, les gens portaient en signe de deuil des fleurs artificielles faites à la main et les employés d'un hôtel de la capitale avaient un bandeau noir au bras. Au pied du monument des héros du peuple, des couronnes portaient l'inscription suivante: «Le respecté premier ministre Chou En-lai est immortel».

ÉQUATEUR

Une junte militaire prend le pouvoir

QUITO, Equateur (AP) — Les trois commandants en chef des forces armées équatoriennes ont pris le pouvoir, dimanche matin, à la suite de la démission du général Guillermo Rodriguez Lara, président de la république. La junte a immédiatement décrété l'état de

siège et un couvre-feu dans l'ensemble du pays, bien qu'aucune opposition ne se soit apparemment manifestée au changement, survenu après cinq jours d'incertitudes et d'agitation mineure. Le calme régnait à Quito, où les membres de la junte devaient se

rendre dans la journée au palais présidentiel, pour mettre sur pied un nouveau gouvernement. Le général Rodriguez Lara a lu une lettre de démission, dans laquelle il a dit abandonner ses fonctions «sans qu'il y ait eu la moindre pression militaire».

Il a ajouté qu'il pense avoir accompli sa tâche et qu'après être resté quatre ans au pouvoir, il transmet maintenant le gouvernement à d'autres. Quelques heures plus tard, le général Rodriguez Lara, qui gouvernait depuis qu'il s'était emparé du pouvoir à la suite d'un putsch, le 16 février 1972, est sorti du palais présidentiel par la porte de façade, a pris congé d'une quarantaine de personnes et est parti, en compagnie d'aides de camp, vers son domicile privé.

Un porte-parole officiel a déclaré que le général Rodriguez Lara ait l'intention de quitter l'Équateur.

La junte est composée du vice-amiral Alfredo Povedo, du général Guillermo Duran Arcentales, armée de terre, et du général Luis Leoro Franco, armée de l'air, qui ont annoncé le changement de gouvernement vers 3 h 50 du matin, au Q.G. de la 1ère armée, quelques heures après qu'eut été célébré, au palais présidentiel, en présence de nombreuses personnalités, le mariage de la fille du général Rodriguez Lara.

On avait pensé que ce mariage favoriserait une trêve entre les généraux qui, depuis la démission du cabinet, mercredi soir, discutaient avec animation des objectifs du régime militaire.

La junte a promis un retour à la constitution de 1945.

Mais un des plus pressants problèmes qu'elle aura à résoudre porte sur la hausse des prix alimentaires. Ces hausses ont provoqué, la semaine dernière, des manifestations qui ont fait deux morts, à la suite de heurts avec la police.

Rareté d'articles en URSS

MOSCOU, Reuter — Le pain et d'autres produits alimentaires font défaut chez les commerçants de plusieurs villages d'Union soviétique, parfois éloignés, tels que Pskov, au sud de Léningrad, et Omsk, en Sibirie occidentale, écrit dimanche le journal agricole soviétique Selskaya Jizn.

Dans certains cas, les magasins d'alimentation ont fermé leurs portes depuis trois mois, obligeant ainsi les villageois à interrompre leur travail et à se rendre dans des villes proches pour s'y ravitailler, précise ce journal en affirmant que suite à été donnée à ce sujet et que les insuffisances de livraisons ont été palliées.

L'article ne fait aucune allusion à la désastreuse récolte de l'an dernier et attribue le phénomène aux insuffisances et défauts d'organisation des organes de distribution locaux, équivalents des grossistes occidentaux. Les dirigeants de ces organes ont été sévèrement mis en garde par les autorités, indique Selskaya Jizn, qui cite nommément onze d'entre eux.

La veille, le quotidien moscovite du soir Vechernyaya Moskva avait pareillement déploré la mauvaise organisation du ravitaillement, précisant qu'elle avait conduit à des pénuries de pain chez les commerçants de la capitale.

Il indiquait que les autorités municipales prenaient des mesures en vue d'améliorer la situation et de réduire les gaspillages chez les boulangers comme chez les commerçants.

L'Union soviétique n'a toujours pas rendu public le tonnage exact de la récolte céréalière de l'an dernier mais, sur la foi d'informations officielles, les spécialistes occidentaux estiment qu'il se situe entre 133 et 137 millions, le pire résultat enregistré depuis dix ans.

À 50%

de VÊTEMENTS D'HIVER

Vêtements pour hommes et garçons — Articles de sport...

Bâtons de hockey
De marque Sherbrooke. Idéal pour le hockey de rue.
Prix courant Woolco 1.99

CHACUN 1 50

Vestes pour garçons
100% nylon. Style instructeur. avec capuchon. Choix de teintes. Tailles 7 à 14.
Prix courant Woolco 15.88

CHACUNE \$11

Vestes pour hommes
Modèle en similicuir, avec collet en similicuir. Très chaud. Choix de teintes. Tailles 36 à 42.
Prix courant Woolco 49.95

SOLDE \$37

Gants de hockey
De marque Jelinek. Fabrication robuste. Pour intermédiaire et junior.
Prix courant Woolco 5.99 et 6.99

JUNIOR \$4
INTERMÉDIAIRE \$5

LA PAIRE LA PAIRE

Vestes pour garçons
100% nylon. Modèle court avec capuchon. Choix de teintes et de motifs. Tailles 8 à 16.
Prix courant Woolco 19.88

CHACUNE \$15

Paletots pour hommes
En cuir véritable. Doublure détachable. Choix de teintes unies. Tailles 36 à 42.
Prix courant Woolco \$185.

CHACUN \$129

Patins "Tack"

De C.C.M. Ces patins assurent un maximum de confort et de protection. Empeigne en cuir de kangourou durable, bouts "pro-fort" recouverts de nylon, lames "Prolite". Pointures pour hommes 6 à 10 et jeunes 3 à 5.
Prix courant Woolco 44.43 et 79.95

JEUNES la paire \$35
HOMMES la paire \$55

Ensembles pour hommes
100% polyester. Pantalon et le veston. Entretien facile. Bleu ou brun; Tailles 36 à 42.
Prix courant Woolco 49.96

L'ENS. 29 99

Chemises habillées pour hommes
80% polyester et 20% coton. Sans repassage. Choix de teintes. Encolures 14 à 16 1/2.
Prix courant Woolco \$12 à \$15.

CHACUNE 11 33

Habits de motoneige
Intérieur et extérieur. 100% nylon chaudement doublé en 100% polyester. Offert en noir avec garnitures blanches et jaunes. Tailles assorties pour hommes et dames
Prix courant Woolco 44.95

CHACUN \$30

Vestes de ski pour hommes
100% nylon. Chaud doublure. Choix de teintes. Confectionné au Canada. Tailles 36 à 44.
Prix courant Woolco 24.88

\$19 CHACUNE

Pantalons pour hommes
Vaste choix de pantalons à textures et couleurs variées. Tailles 30 à 40.
Prix courant Woolco 15.88 à 17.95

12 50 CHACUN

Pantalons habillés pour hommes
100% fortrel. Entretien facile. Choix de teintes et de motifs. Tailles 30 à 38.
Prix courant Woolco 22.95 à 27.95.

19 90 CHACUN

Jambières de hockey
Approuvées Guy Lafleur. Pour plus de protection. Modèles pour junior intermédiaire, senior

LA PAIRE \$20

Waterloo s'est amusé avec Ste-Foy

WATERLOO (Gilles Petit) — Les Maroons de Waterloo et le Couillard de Ste-Foy se sont livrés un duel très amical hier soir au Centre sportif local, un match qui avait plutôt l'allure d'une

seance d'entraînement tant les deux formations étaient détendues au plus haut point. Une partie sans histoire comme c'est toujours le cas dans les parties impliquant les enfants pauvres du circuit Lebel qui ont du mal à présenter un club descendant pouvant rivaliser avec les autres formations. Hier soir, les Maroons ont en sorte joué très à l'aise et personne n'a daigné se vider devant l'adversaire qui a tout à fait manqué d'agressivité et surtout de vigueur. Match qui s'est soldé par un gain de 7 à 3 en faveur des Maroons qui auraient sûrement pu

doubler le pointage sans beaucoup plus d'efforts. Richard St-Cyr, Régis Rioux et Serge Dubois ont dirigé l'offensive du Waterloo avec une paire de buts chacun; Serge Dubois a été l'autre compteur des vainqueurs. Pour les visiteurs, Robert Fiset, Baptiste Giorgi et Yvan Boudreau ont compté. C'est Guy Lemonde qui agissait comme portier pour les Maroons. Lemonde, la saison dernière avec Mégantic après un court stage à Waterloo, est de retour à cet endroit après un bref séjour dans le majeur, avec les Festivals de Hull. Lemonde a été échangé aux Remparts de Québec qui, par la suite, l'ont cédé aux Couillard. Ste-Foy l'a tout de suite échangé à Waterloo en retour de Marc Alarie qui a pris part au match d'hier soir dans l'uniforme du Ste-Foy.

Dans l'ensemble, ce fut un match terme au possible, opposant deux clubs dépourvus de toute motivation et pour Malouin, ce fut l'occasion idéale pour tenter certaines expériences en vue des prochaines parties locales, soit vendredi soir alors que Granby sera visiteur et samedi, le Cap de la Madeleine.

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1-WATERLOO: Serge Dubois (Rioux, Gobeille) 6:08
2-WATERLOO: St-Cyr (Greene, Lemonde) 8:01
3-WATERLOO: Réjean Rioux (St-Cyr, Morin) 19:07
Punitions: McIntyre 12:56, Greene 13:55.

DEUXIEME PERIODE

4-STE-FOY: Yvan Boudreau (Fiset, Brière) 1:04
5-WATERLOO: Richard St-Cyr (Gobeille, Dubois) 12:29

6-STE-FOY: Battiste Giorgi (Alarie) 14:51
7-WATERLOO: Réjean Rioux (Blanchette, Gobeille) 16:54
Punitions: Boudreau 11:13, Richard 14:23.

TROISIEME PERIODE

8-WATERLOO: Michel Morin (St-Cyr, Coriveau) 5:49
9-WATERLOO: Michel Morin (St-Cyr, McIntyre) 6:47
10-STE-FOY: Robert Fiset (sans aide) 8:40
Punitions: Battisti 8:05, Greene 18:42.
Lancers: Ste-Foy 5 13 10-28
Waterloo 5 11 15-41
Assistance: 572

Thetford 7 St-Jérôme 4

PREMIERE PERIODE

1-ST-JEROME: François Bouchard (Piché) 5:59
2-ST-JEROME: Brian Bracken (Sopersky) 8:47
3-THETFORD: Jean-Pierre Groulx (Chapdelaine-Gelinas) 9:28
4-THETFORD: Daniel St-Jean (Bonneville-White) 16:24
5-THETFORD: Daniel St-Jean (sans aide) 16:24
Punitions: Langlois 7:28, Piché 15:44.

DEUXIEME PERIODE

6-ST-JEROME: Brian Bracken (Sopersky-Proulx) 2:43
7-THETFORD: Daniel St-Jean (Gouin-Langlois) 11:02
8-THETFORD: Luc Bonneville (St-Jean-White) 14:15
9-ST-JEROME: Pat Morgan (Piquin-Walker) 15:16
10-THETFORD: Daniel St-Jean (Gouin-Langlois) 15:37
Punitions: Verrette 1:24, Aubin 12:21, Hôlle 18:37.

TROISIEME PERIODE

11-THETFORD: Luc Bonneville (St-Jean-Turcotte) 15:56
Punitions: Bonneville 4:54, Turcotte 6:35, Groulx 9:37, Chapdelaine 10:39, Demers 11:48.
Gardiens pour: Thetford: Alain Dargon; St-Jérôme: Robert Paquette.
Lancers par: Thet. 13 12 9-34
St-Jér. 18 11 10-39
Arbitre: Tom Keebler.
Assistance: 957.

HOUSTON 4 A MINNESOTA 1

PREMIERE PERIODE

Aucun but.
Pénalités: Ruskowski, H. 11:07.

DEUXIEME PERIODE

1-HOUSTON: Hughes (19) (Lund) 8:48
2-HOUSTON: Hall (12) (Taylor, Labossière) 10:10
3-HOUSTON: Hise (17) (Lund, Hughes) 14:06
Pénalités: Butters, M. 7:57, Holmgren, M. 16:05, Hughes, H. 16:23, Labossière, H. 18:55.

TROISIEME PERIODE

4-HOUSTON: Mark Howe (12) (G. Howe) 0:22
5-MINNESOTA: Keon (15) (Butters, McKenzie) 9:35
Pénalités: aucune.
Lancers par: Houston 11 11 5-27
Minnesota 15 11 29-46
Gardiens: Rutledge, Houston, Garrett, Minnesota.
Assistance: 14, 348.

Les Vics surclassés à Mégantic, hier soir

GRANBY (BB) — Il faut remonter au mois d'octobre dernier pour revoir les Vics de Granby encaisser un revers aussi humiliant et aussi décisif qu'hier soir à Mégantic. En effet, le Royal de Lac Mégantic a refroidi l'enthousiasme des Vics de Granby qui aspirent toujours de finir en deuxième position, en les surclassant au compte de 13 à 3.

Pendant que tout fonctionnait pour Mégantic, rien n'allait pour les Vics qui connaissent leur pire performance depuis très... très longtemps. L'histoire du match revient à un seul trio, celui de Claude Dumas-Michel Guillot. Ces trois joueurs ont amassé pas moins de 23 points au cours du match. Dumas a dirigé l'attaque avec six buts et trois passes; Proteau a amassé deux buts et cinq passes et Guillot un but et six passes. Labrie avec trois buts et un ont complété ce massacre des Vics, qui en étaient à leur dernière visite à Mégantic, cette saison. Granby jouait sans les services de Bernard Boutin et Hughes Ménard, blessés vendredi soir. Gaëtan Rheault n'a pas joué régulièrement.

Cette défaite, que les Vics devront oublier très rapidement, a grandement diminué les chances de Granby de rejoindre Mégantic au 2e rang. Sept points séparent maintenant

les deux équipes et Mégantic a disputé deux parties de moins. De plus, Granby a vu son avance sur St-Jérôme réduite à sept points.

Les Vics disputent leur prochain match vendredi prochain, à Waterloo. Dimanche prochain, ils recevront Beauport, au Palais. Bob Moison a dirigé l'attaque des Vics hier avec deux buts et une passe. Gilles Poirier a marqué l'autre. Guy Bouchard était dans la cage des Vics, vraiment décimés par les blessures et cela, pour la première fois cette saison.

PREMIERE PERIODE

1-MEGANTIC: Claude Dumas (Proteau-Guillot) 0:24
2-MEGANTIC: Claude Dumas (Proteau-Guillot) 5:24
3-MEGANTIC: Michel Guillot (Poirier-Ménard) 8:36
4-MEGANTIC: Claude Dumas (Proteau) 12:41
5-MEGANTIC: Michel Proteau (Guillot-Dumas) 13:40
Punitions: A. Lévesque 7:05, Bouthillier 10:50, Rainville 17:17, Martin 19:47.

DEUXIEME PERIODE

6-GRANBY: Robert Moison (Bernard) 3:44
7-MEGANTIC: Michel Guillot (Dumas) 9:23
8-MEGANTIC: Claude Dumas (Proteau-Guillot) 17:10
Punitions: Martin 6:09, Labrie 11:08, G. Lévesque 11:54, Jacques et Moison 13:20, Labrie et Bernard (min. et maj.) 14:04, Rainville 19:14.

TROISIEME PERIODE

9-MEGANTIC: Carol Labrie (G. Lévesque-Rainville) 2:35
10-GRANBY: Gilles Poirier (Bernard-Moison) 4:17
11-MEGANTIC: Carol Labrie (G. Lévesque-Rainville) 8:49
12-MEGANTIC: Gino Lévesque (Rainville-Labrie) 9:05
13-MEGANTIC: Claude Dumas (Guillot-Proteau) 12:16
14-MEGANTIC: Carol Labrie (Rainville-Jacques) 16:28
15-MEGANTIC: Michel Proteau (Labrie-G. Lévesque) 19:29
Punitions: A. Lévesque 3:10, Rock et Martin (maj.) 4:34.
Gardiens: Granby: Bouchard; Mégantic: Dan Pépin.
Lancers: Granby 7 7 7-21
Mégantic 20 11 26-57
Arbitre: Marcel Vaillancourt.
Assistance: 432.



Les joueurs de l'Armée rouge quittent la patinoire pour protester contre le soldat jeu rude des Flyers de Philadelphie. Mais l'appât des «billets verts» devait les ramener à la raison quelque 15 minutes plus tard. Voir texte en page 9.

"Nous sommes les champions du monde", affirme Shero

PHILADELPHIE (AP) — «Qui, nous sommes les champions du monde», s'est écrié l'instructeur des Flyers de Philadelphie, Fred Shero. Shero débordait de joie après que son équipe, championne de la coupe Stanley, eut défait les représentants de l'Armée rouge 4-1 dans un match peu orthodoxe.

«S'ils avaient gagné, ils auraient été les champions du monde, a poursuivi Shero. Nous avons défait une machine très puissante. La majorité des gens de la Ligue Nationale ne croyaient pas que nous pouvions les vaincre.»

L'instructeur soviétique Konstantin Loktev n'était pas du tout d'accord. «Un match ne peut décider du championnat du monde», Shero a mentionné qu'il avait réuni ses joueurs avant le match et que c'est le capitaine Bobby Clarke, seul joueur des Flyers à avoir déjà rencontré les Soviétiques, qui leur a adressé la parole. «Clarke a dit aux gars qu'il fallait user de patience contre les Soviétiques. Qu'ils

gardaient la rondelle très longtemps, souvent pendant une minute ou plus. Il leur a dit de garder leur calme, de demeurer à leur poste pour ne pas être déjoués.» L'instructeur des Flyers a mentionné que son équipe avait fait preuve de beaucoup de discipline. «Nous avons conservé le disque dans leur territoire et nous avons fait des passes. Nous n'avons pas eu peur de prendre la rondelle et la conserver de longs moments.»

Des dividendes Shero a poursuivi en disant que la mise en échec des Flyers avait empêché les Soviétiques de compléter nombre de leurs passes. Loktev n'a pas aimé la façon dont s'est déroulé le match. «Nous n'aimons pas jouer ce genre de hockey animal. Les Flyers de Philadelphie sont une bonne équipe de hockey. S'ils jouent de cette façon, c'est la faute des media. Fred Shero est un bon instructeur. Si nous jouons une série de sept matches contre

les Flyers, les deux équipes auraient des chances de l'emporter.»

Loktev a mentionné que ce n'est pas à cause de la peur qu'il a retiré son équipe de la patinoire en première période après que Ed Van Impe eut frappé durement Valeri Kharlamov.

«Nous ne voulons simplement pas jouer de cette façon, a-t-il expliqué. Je n'ai critiqué en aucun temps les décisions de l'arbitre. Nous n'aimons pas jouer de cette façon, voilà tout. Nous ne voulons pas que nos joueurs soient blessés. Les Jeux Olympiques approchent et c'est pourquoi j'ai décidé de retirer Aleksander Maltsev et Kharlamov.»

Van Impe ne voyait pas les choses du même oeil.

«Je l'ai frappé solidement, mais je ne crois pas qu'il était réellement blessé. Je crois qu'il est un très bon acteur.»

«Les Soviétiques ont eu l'air d'amateurs. Ils ne sont pas si bons», a mentionné André Dupont.

La Voix de l'Est

OFFRE UN TÉLÉCOULEUR 14" SEARS

à l'occasion du TOURNOI NATIONAL QUÉBON BANTAM DU 22 JANVIER AU 1er FÉVRIER



Vous n'avez qu'à remplir ce coupon et aller le déposer aux Galeries de Granby face à Sears, avant le 30 janvier.

(Les employés de "La Voix de l'Est Ltée" ne sont pas éligibles au tirage)

La Voix de l'Est COUPON DE PARTICIPATION

NOM:

ADRESSE: TEL.:

Quelle date aura lieu le tournoi?

Déposez vos coupons aux Galeries de Granby face à Sears Tirage à 17 h dimanche le 1er fév. BONNE CHANCE

EN PLUS 6 TÉLÉCOULEURS 14" SEARS

Comme prix de présence à raison de UN par partie aux dates mentionnées ci-dessous, entre 9 h et 10 h p.m., une gracieuseté de



et de l'Association des Marchands des Galeries de Granby.
VEN. LE 23 JANVIER — LUN. LE 26 JANVIER
MAR. LE 27 JANVIER — MER. LE 28 JANVIER
JEU. LE 29 JANVIER — DIM. LE 1er FÉVRIER

Pour ces tirages, exigez vos coupons de tirage à l'entrée. Soyez un heureux gagnant du Tournoi National Québon de hockey Bantam, du 22 janvier au 1er février 1976. TOUT LE MONDE Y SERA!

Tu parles!



«Formidable! L'estimation par écrit, gratuite, disait: \$2750, et ma facture indique \$2750. Ça fait plaisir!»

«Ma voiture n'a jamais si bien roulé et mes réparations sont garanties. Je me sens mieux!»

«...ce que j'avais vraiment besoin de sabots de freins neufs? Tu parles! Ils m'ont montré les vieux!»

Mais la super-série va aux Russes

Les Flyers bafouent l'Armée rouge 4-1

PHILADELPHIE (AP) — Les champions en titre de la Ligue Nationale de hockey, les Flyers de Philadelphie, ont surclassé hier l'équipe de l'Armée rouge, championne d'URSS, par quatre buts à un dans une rencontre internationale de hockey hors-concours.

Les Flyers ont pris une avance de 3-0, grâce aux buts de Reggie Leach, Rick MacLeish et Joe Watson, avant que Victor Koutyergine ne marque l'unique but de la formation soviétique. Larry Goodenough a scellé en troisième période l'issue du match.

Avant de subir la première défaite de sa tournée en Amérique du Nord, l'Armée rouge a d'abord refusé d'entreprendre le match, puis a traité à son vestiaire dans la 11e minute de jeu de la période initiale pour protester contre la rudesse des Flyers.

Le président de la LNH, Clarence Campbell, et le directeur de l'Association des joueurs de la LNH, Alan Eagleson, se sont rendus à la chambre des Soviétiques pour convaincre ces derniers de retourner sur la glace.

Selon une source proche de la direction de la LNH, la possibilité que les Soviétiques soient privés de leur part — \$25,000 — de la recette aurait été soulevée comme moyen de pression, ce qui a été nié par Eagleson.

Pancartes anti-soviétiques

Avant le début du match, les Soviétiques avaient exigé que des pancartes anti-soviétiques protestant contre le traitement des Juifs en URSS soient retirées des gradins, ce à quoi le président du conseil d'administration des Flyers, Ed Snider, a accepté de se plier.

A 10:21, le défenseur Ed Van Impe a solidement mis en échec Valeri Kharlamov. Le joueur russe est tombé sur ses genoux et est demeuré étendu pendant près d'une minute avant de retourner au banc des joueurs.

L'instructeur Konstantine Loktev avait ensuite rappelé tous ses joueurs, l'arbitre Loyd Gilmour a imposé à la formation soviétique une pénalisation de deux minutes pour avoir délibérément retardé le cours du match. C'est alors que Loktev a ordonné à

ses hommes de se rendre au vestiaire. Pendant que les 17,077 spectateurs huaient à qui mieux mieux, les Flyers ont imité leurs adversaires et sont retournés à leur chambre.

Campbell, Eagleson et certains autres dirigeants de la LNH ont discuté pendant 14 minutes avec les représentants soviétiques.

Aucune garantie

Le directeur administratif de la LNH, Bryan O'Neill, a déclaré que les Soviétiques craignaient que le match de hockey ne dégénère en match de boxe. C'est le simple bon sens, a ajouté O'Neill, qui les a convaincus de poursuivre le jeu. «Nous ne leur avons offert aucune garantie.»

Eagleson a indiqué que les Soviétiques étaient inquiets pour leurs joueurs à trois semaines des Jeux Olympiques.

«Ils avaient l'impression que les Flyers tentaient de les blesser intentionnellement», a-t-il dit.

Dix-sept secondes après la reprise du jeu, les Flyers, tirant parti de leur avantage numérique, ont ouvert le pointage. Bill Barber a intercepté une passe à la pointe gauche et a effectué un tir bas que Leach a fait dévier derrière le gardien Vladislav Tretiak.

Dans la 18e minute de jeu, Ross Lonsberry a soutiré le disque à Kharlamov dans son propre territoire et l'a remis au centre de la glace à MacLeish.

Pendant que Gary Dornhoefer gênait le défenseur Gennadi Tsygankov, qui cherchait à se replier, MacLeish s'est dirigé seul vers Tretiak et l'a déjoué avec un tir dans la partie supérieure gauche du filet.

Watson marque

Au deuxième vingt, pendant que les Flyers jouaient à court d'un homme, Don Saleski a exécuté un tir du cercle droit des mises en jeu. Tretiak a réalisé l'arrêt mais Joe Watson a saisi la rondelle au retour et l'a glissée dans le coin gauche sous Tretiak.

Les Soviétiques, qui ont effectué seulement deux tirs au but adverse en première période et qui n'ont exécuté leur troisième tir qu'à 4:36 au deuxième

vingt, ont réduit l'écart à deux buts à 10:48, sur un tir d'une quarantaine de pieds de Koutyergine.

Philadelphie a toutefois riposté à 4:01 du troisième tiers. Bobby Clarke s'est emparé du disque dans le coin droit et l'a passé à Goodenough, à une quinzaine de pieds devant le filet. Ce but de Goodenough a été réussi avec avantage numérique.

L'objection soulevée par les Soviétiques contre les pancartes anti-soviétiques tenait vraisemblablement compte du fait que la rencontre était télédiffusée en URSS.

Quant aux négociations destinées à convaincre les Soviétiques de retourner sur la glace en première période, elles ont été menées principalement par Campbell, Eagleson, le chef de la mission soviétique, Viatcheslav Koleskov, deux autres dirigeants soviétiques et, pour un certain temps, l'instructeur Loktev.

Réaction vive de Loktev

«Je ne pense pas qu'ils aient vraiment envisagé de ne pas poursuivre le jeu, a déclaré Campbell. L'instructeur soviétique a réagi précipitamment, mais son point de vue n'était même pas partagé par son chef de mission.»

«Ils soutenaient que les Flyers jouaient avec trop de rudesse. Je leur ai fait remarquer qu'il serait regrettable de clore une telle série de cette façon.»

Le directeur du service de sécurité de la LNH, Frank Torre, a révélé de son côté que l'attitude des Soviétiques s'était «adoucie» quand la question de l'argent a été soulevée.

L'instructeur adjoint des Flyers, Mike Nykoluk, a dit, comme Eagleson, que les Russes ne tenaient pas à ce que la rencontre dégénère en match de boxe.

Barry Ashbee, un autre assistant des Flyers, a ajouté aux propos de Torre que les Soviétiques avaient effectivement révisé leur position quand ils ont été menacés de ne pas être payés.

Armée rouge 1 Philadelphie 4

PREMIERE PERIODE

1—PHILADELPHIE: Leach
Barber 11:38

2—PHILADELPHIE: MacLeish
Lonsberry 17:37

Punitions: Aleksandrov A 2:24, Dornhoefer Phi, Glazov A 3:34, Dupont Phi 7:00, Van Impe Phi 9:10, Armée rouge banc 11:21, Dornhoefer Phi 17:56.

DEUXIEME PERIODE

3—PHILADELPHIE: Joe Watson
Saleski, Kindrachuk 2:44

4—ARMEE ROUGE: Koutyergine
Popov 10:48

Punitions: Dupont Phi 1:08, Van Impe Phi 11:31, Aleksandrov A mineure double, Leach Phi 17:08.

TROISIEME PERIODE

5—PHILADELPHIE: Goodenough
Clarke, Dornhoefer 4:07

Punition: Volchenkov A 3:14.

Lancers:
Armée rouge 2 8 3—13
Philadelphie 17 14 18—49

Gardiens: Tretiak, Armée rouge; Stephenson, Philadelphie.

Assistance: 17,077.

Mensour jouera-t-il pour les Vics? Pierre Bédard avec le Cowansville

GRANBY (BB) — A l'instar de toutes les équipes de hockey amateur du Québec, les Vics de Granby ont remis, samedi soir, leur alignement officiel à la ligue Junior "A" du Québec. On se rappellera que c'était à minuit, samedi soir, que cette liste de 19 joueurs, au maximum, devait être remise aux autorités.

Après ce 10 janvier, les équipes doivent garder dans leur alignement tout joueur qui aura joué 3 parties ou plus après cette date. Donc, un congédiement est toujours possible aussi longtemps qu'un joueur n'a pas participé à quatre parties après le 10 janvier et, un engagement est aussi possible dans la mesure où l'équipe a encore des cartes de disponibles.

Les Vics de Granby avec leur club-père,

les Castors de Sherbrooke et leur club-ferme, les Voyageurs de Cowansville, ont discuté longuement avant de présenter chacun leur liste officielle.

C'est ainsi que les Vics de Granby termineront la saison avec le présent alignement déjà connu, mais que des changements sont toujours possibles. En effet, les Vics ont acquis le contrat de Larry Mensour, un défenseur des Castors de Sherbrooke de la ligue Majeure.

Mensour demeurera dans la formation sherbrookoise, mais il pourrait échouer à Granby un jour ou l'autre si les Castors ne l'incluent pas plus de trois parties dans une partie officielle du circuit majeur. Mensour est sous contrat avec les Vics. C'est le seul nouveau-venu qui pourrait

jouer pour Granby, d'ici la fin.

Nous avons également appris que les Vics avaient révisé leur position avec le joueur Pierre Bédard. Ce dernier avait été retranché vendredi soir, Granby ayant un joueur de trop sur sa liste.

Mais, après maints pourparlers samedi, Pierre Bédard a bien voulu accepter de se reporter aux Voyageurs de Cowansville de la ligue Richelieu junior. Cowansville étant le club-ferme des Vics de Granby, Pierre peut être rappelé en tout temps par les Vics et même terminer la saison à Granby. Pierre peut jouer un nombre illimité de parties à Cowansville sans pour cela affecter son retour avec Granby. Mais, si les Vics le rappellent et qu'il joue plus de trois par-

ties, il devra demeurer avec les Vics jusqu'à la fin.

Raymond Larose s'est dit enchanté de cette décision de Pierre d'accepter de se reporter aux Voyageurs de Cowansville. «S'il le veut, Pierre peut nous rendre de précieux services. Je sais qu'il a passé des jours difficiles dans la ligue Majeure et qu'il n'est pas tout à fait remis de ces mauvais souvenirs. Pierre peut beaucoup s'il le veut. Lui seul peut tout résoudre», a déclaré Raymond. Donc, il n'est pas impossible de revoir Pierre Bédard avec les Vics d'ici la fin de la saison.

Ailleurs dans la ligue, il semble que les changements majeurs aient été minimes.

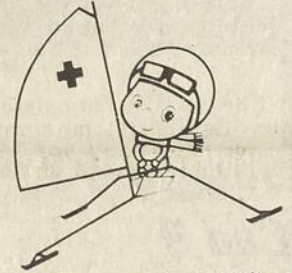
Victoire facile pour Ken Norton

LAS VEGAS (AFP) — Le poids lourd américain Ken Norton, challenger numéro un mondial de Muhammad Ali, a battu l'Argentin Pedro Lovell par arrêt de l'arbitre au 5e round d'un match prévu en douze, samedi, à Las Vegas.

L'arbitre a arrêté le match 1:40 minute après le début du 5e round, lorsque Lovell, ébranlé par une série de puissants crochets à la face, était sans défense.

Norton, le seul boxeur avec Joe Frazier à avoir battu Muhammad Ali, a remporté sa 35e victoire en 38 matches.

Lovell a essuyé sa deuxième défaite en 19 MATCHES.



La voile sur glace doit se pratiquer sur une glace très solide.

La LJMQ accueille Sorel - M. Martimbault reporté à la présidence pour 1976

GRANBY (BB) — La ligue de baseball Junior Majeure du Québec tenait, en fin de semaine au Castel de l'Estrie, ses assises annuelles. Toutes les équipes étaient représentées à cette réunion de trois jours au cours desquels on a discuté de plusieurs sujets et jeté les bases pour la prochaine saison de baseball. Les Orioles de Granby, les champions incontestés de la dernière saison, étaient représentés par l'instructeur Matty Alston, l'ex-gérant général André Jetté et le nouveau gérant général, Benoît Gaudreau.

Si on fait exception des élections annuelles de l'exécutif, la «grosse» nouvelle de ces assises annuelles fut l'arrivée d'une nouvelle équipe, Sorel. Cette dernière remplace Pointe-aux-

Trembles qui retourne dans la ligue Montréal Junior. Sorel joindra la division Nord avec les équipes de Shawinigan, Grand-Mère et Trois-Rivières. Suite à ce changement, Drummondville fera maintenant partie de la division Sud avec Granby, Sherbrooke et St-Jean. Les discussions se sont quelque peu éternisées à savoir dans quelle section Sorel évoluerait la saison prochaine. C'est donc par un vote majoritaire que les changements ont été adoptés.

ELECTIONS

M. Robert Martimbault a été reporté à la présidence de la ligue Majeure du Québec. Tous ont ainsi reconnu le magnifique travail accompli par M. Martimbault l'an dernier et, c'est avec

l'appui unanime qu'il reprend les rennes de la ligue pour 1976.

Il sera secondé dans son travail par M. Jean-Guy Racine qui occupera le poste d'adjoint au président.

Ce nouveau poste a été créé en fin de semaine. A souligner que M. Racine oeuvrait, l'an dernier, dans la ligue Montréal Junior. Le premier vice-président sera Gerry Gabana de Grand-Mère; 2e vice-président, Louis McNulty de St-Jean; le 3e vice-président sera connu plus tard. Le secrétaire-trésorier est André Gobeille de Sherbrooke et le gérant général, M. Jacques Blanchette, également de Sherbrooke. A remarquer que la ligue a porté de 6 à 7 le nombre de ses officiers.

Concernant la série éliminatoire de fin de saison, le calendrier sera établi plus tard. Mais nous savons que dorénavant, ce sera un club d'étoiles qui participera aux championnats provinciaux.

Pour le moment, la ligue Junior Majeure du Québec s'emploiera à ajuster ses règlements avec ceux de la FBAQ, tel que convenu lors des assises annuelles de cette Fédération, tenues avant les fêtes, à Granby.

Commentant le déroulement de cette assemblée annuelle, le nouveau-venu, Jean-Guy Racine s'est dit emballé par la façon dont le circuit discute et règle ses problèmes. «Il n'y a pas de discussion inutile. Tous travaillent pour le même but, le succès de la ligue. J'ai été vraiment emballé par l'attitude de tous les représentants qui sont sérieux et surtout intéressés à faire du sport pour nos jeunes amateurs. La bonne marche de toute la ligue est la principale préoccupation de tous les directeurs», a souligné M. Racine.

Parlant aussi de la situation financière du circuit, M. Racine a déclaré: «Elle est tout simplement excellente».

Donc, le pas le plus important en vue de la prochaine saison de baseball a été franchi. Il y aura sans doute d'autres réunions au cours des prochains mois, mais on peut dire que les assises annuelles tenues en fin de semaine à Granby ont donné lieu à une rencontre dont le but était de construire et de faire de la LJMQ le circuit le plus important du Québec. Inutile d'ajouter que les Orioles de Granby étaient le point de mire de ses assises et qu'on n'a pas manqué de réitérer les félicitations à l'endroit de Matty Alston, des dirigeants et de tous les joueurs de Granby qui dotèrent notre ville et notre province d'un championnat national.

Voici le nouveau Programme de Protection-Service d'AMC

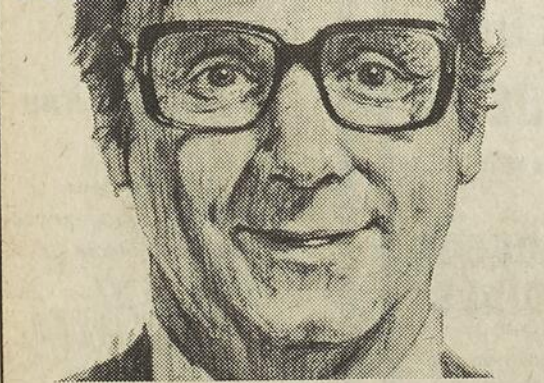
Une autre exclusivité aux voitures AMC. Tous les modèles, quel que soit leur âge.

Nous lançons un nouveau programme dont les propriétaires de voitures ne peuvent que faire l'éloge. Une garantie continue, qui s'applique aux réparations et à l'entretien des voitures AMC, suite logique de ce que le Programme de Protection de l'Acheteur offre de meilleur.

La réaction des conducteurs de voitures a été on ne peut plus enthousiaste: «Si c'est une bonne idée? Tu parles!»

Alors, voilà: désormais, il n'y a pas que les voitures neuves d'AMC qui jouissent d'un appui, mais encore toute autre voiture AMC.

Estimation par écrit, gratuite. Vous êtes d'accord sur le prix fixe...et vous ne payez pas un sou de plus.



Voilà une disposition qui plaît à bien des gens. Avant que votre concessionnaire n'entreprene quel que ce soit sur votre voiture, il vérifie exactement ce dont elle a besoin, l'évalue et vous remet une estimation par écrit, gratuite.

A moins d'une directive contraire de votre part, tel sera le montant que vous aurez à débours. Pas de commotion quand on vous remet la facture.

Pièces et main-d'oeuvre sous garantie. Le concessionnaire et le fabricant garantissent le travail.



En mots clairs, voici ce que dit notre nouvelle garantie.

Lorsque vous confiez l'entretien ou la réparation de votre voiture AMC à un concessionnaire AMC, American Motors (Canada) Ltd. vous garantit que, dans des conditions d'usage normales, le travail accompli — qui peut comprendre pièces et main-d'oeuvre — sera exempt de défauts pendant 3 mois ou 3,000 milles, selon la première éventualité, à compter de la date où le travail a été exécuté, et qu'en cas de défaut, le concessionnaire AMC fera les corrections nécessaires, sans frais de votre part. Une promesse difficile à tenir? Pas quand c'est AMC qui la fait.

Et cette promesse nous la tiendrons partout en Amérique du Nord...chez n'importe lequel concessionnaire AMC.

Toute pièce remplacée, au cours des réparations, sera soumise à votre examen, si vous le voulez. Vous serez en mesure de constater ce qui faisait défaut.

Demandez-le au moment de l'estimation. Vous pouvez même garder les vieilles pièces.

A vous de profiter du nouveau Programme de Protection-Service d'AMC.

N'est-ce pas rassurant de savoir que vous avez une voiture faite par un fabricant qui vous soutient? Pas seulement quand elle est neuve, mais après.

L'examen des pièces. Nous ne faisons pas qu'en parler... nous vous montrons les pièces que nous avons remplacées.



D'abord, le Programme de Protection de l'Acheteur pour les voitures neuves AMC.

De plus, le Programme de Protection-Service pour toutes les voitures AMC.

Personne ne prend mieux soin d'une voiture AMC que vos concessionnaires AMC:

GUY LÉGARÉ AUTO INC.
531 rue Principale
Granby (514) 378-1855

COWANSVILLE AUTOMOBILE ENR.
118, rue Sud
Cowansville (514) 263-0924



HOCKEY



Dryden obtient son 7e blanchissage et Canadien blanchit Toronto 2-0

JUNIOR "A"						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Thetford	43	32	10	1	307	189
Mégantic	43	28	11	4	273	177
Granby	45	23	15	7	234	216
St-Jérôme	45	19	18	8	245	215
Waterloo	44	18	19	7	182	207
Cap	42	16	20	6	216	222
Beaufort	44	14	27	3	236	273
St-Foy	42	4	34	4	177	371

HIER
St-Foy 3, Waterloo 7
Thetford 7, St-Jérôme 4
Beaufort 3, Cap 9
Granby 3, Mégantic 13

MARDI
Cap à St-Jérôme
Mégantic à St-Foy

RICHELIEU NORD						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Valleyfield	30	22	6	2	178	121
Châteauguay	33	17	11	5	211	177
Laprairie	31	12	16	3	152	137
St-Lambert	30	10	14	6	140	153
Longueuil	32	9	21	2	142	187

SUD						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Drummond	32	21	8	3	259	146
Chambly	30	18	6	6	194	112
St-Hyacinthe	30	16	10	4	207	161
Beloil	32	7	20	5	121	220
Cowansville	32	3	26	3	100	293

HIER
Longueuil 9, Châteauguay 4
Chambly 4, Cowansville 1
St-Jean 1, Dr'ville 14
Laprairie 3, St-Lambert 3
Beloil 5, St-Hyacinthe 10

CE SOIR
St-Lambert à Longueuil

LIGUE NATIONALE DIVISION PATRICK						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Philadelphie	41	27	6	8	184	114
Atlanta	44	23	16	5	149	119
NY Islanders	40	21	12	7	162	100
N.Y. Rangers	41	17	20	4	136	162

DIVISION SMYTHE						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Chicago	41	16	11	14	130	114
Vancouver	40	15	17	8	133	135
St. Louis	40	14	21	5	119	143
Minnesota	40	13	25	2	87	139
Kansas City	42	11	27	4	100	173

DIVISION NORRIS						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Montréal	42	30	6	6	177	83
Los Angeles	43	22	19	2	141	147
Pittsburgh	41	15	21	5	158	171
Detroit	41	13	24	4	107	153
Washington	43	3	37	5	116	225

DIVISION ADAMS						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Boston	41	23	9	9	148	118
Buffalo	40	24	11	5	180	116
Toronto	42	18	16	8	136	132
Californie	42	15	24	3	116	136

SAMEDI
Rangers 8, Kansas City 4
Detroit 1, Montréal 7

Vancouver 3, Pittsburgh 3
Los Angeles 3, Toronto 4
St-Louis 0, Minnesota 2
Californie 2, Boston 3

DIMANCHE
Rangers 6, Chicago 2
Vancouver 2, Atlanta 5
Toronto 0, Montréal 2
Boston 7, Washington 4
Pittsburgh 0, Buffalo 6

MARDI
Detroit à Islanders
Los Angeles à Atlanta
Montréal à Washington
Pittsburgh à Boston
Buffalo à St-Louis

ASSOCIATION MONDIALE CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Nlle-Angleterre	41	20	18	3	129	121	43
Cincinnati	41	18	22	1	155	186	37
Celveland	40	16	22	2	135	144	34
Indianapolis	41	16	23	2	113	127	34

DIVISION OUEST							
	PJ	G	P	N	PP	PC	
Houston	38	25	13	0	159	130	50
San Diego	41	18	19	4	157	147	41
Minnesota	37	19	15	3	125	129	41
Phoenix	39	18	18	3	145	138	39
Ottawa	40	14	25	1	130	167	29

DIVISION CANADIENNE							
	PJ	G	P	N	PP	PC	
Winnipeg	45	29	16	0	186	128	58
Québec	43	25	16	2	187	171	52
Calgary	40	23	15	2	162	129	46
Edmonton	45	17	26	2	151	187	38
Toronto	41	14	24	3	170	200	31

SAMEDI
San Diego 3, Québec 4
Houston 4, Minnesota 1
Denver 5, Phoenix 8

DIMANCHE						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Indianapolis 3, Cleveland 4						
Minnesota 7, Cincinnati 4						
San Diego 4, Nlle-Angleterre 8						
Denver 5, Winnipeg 6						
Houston à Edmonton, soir						

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

OUEST							
	PJ	G	P	N	PP	PC	
Sherbrooke	39	27	8	4	281	153	58
Cornwall	43	23	14	6	223	168	49
Montréal	40	22	13	5	202	153	42
Hull	44	17	22	5	196	201	39
Laval	43	13	24	6	183	222	32

EST							
	PJ	G	P	N	PP	PC	
T-Rivières	43	23	16	4	233	212	50
Québec	42	20	16	6	188	184	46
Sorel	43	16	19	8	185	231	40
Chicoutimi	43	16	11	6	200	220	38
Shawinigan	42	7	31	4	169	306	18

HIER
Montréal 1, Québec 5
Chicoutimi 1, Hull 6
Laval 6, Cornwall 3
T-Rivières 9, Shawinigan 6
Sherbrooke 5, Sorel 8

CE SOIR
Sherbrooke à Laval

MONTREAL (PC) — Ken Dryden a repoussé 27 tirs hier soir et a enregistré son septième blanchissage de la saison quand les Canadiens de Montréal ont défait les Maple Leafs de Toronto 2-0 dans un match de la Ligue Nationale de hockey.

Guy Lafleur a marqué son 27e but de la saison à la première période et Steve Shutt a inscrit son 22e filet à neuf minutes de la fin du match pour le Tricolore.

Les Canadiens, qui ont une fiche de 2-0-1 contre les Leafs cette saison, ont dirigé 29 tirs contre la cage de Wayne Thomas.

L'arbitre Bob Myers a décerné six pénalités mineures, dont quatre aux Canadiens.

Dave Williams et Doug Risebrough ont écopé de deux pénalités majeures chacun pour des bagarres en troisième. Après avoir servi leurs premières pénalités, ils se sont retrouvés en sortant du banc des pénalités et en sont venus aux coups à nouveau.

Lafleur, qui avait marqué trois buts contre Detroit samedi soir, a marqué le seul but du premier engagement à 13:15.

Doug Jarvis a remporté une mise en jeu dans le

territoire des Leafs et a remis à Lafleur, qui sans perdre une seconde a tiré dans le haut du filet.

Lafleur et Steve Shutt ont frappé le poteau et Thomas a réalisé de beaux arrêts aux dépens de Jarvis et Murray Wilson avant la fin de l'engagement.

Les Leafs sont venus près d'égaliser les chances vers la fin du deuxième engagement quand Jack Valiquette a lui aussi frappé le poteau.

Shutt a marqué le deuxième but des gagnants quand il a dirigé le premier tir au but des Canadiens en troisième. Dryden venait tout juste de fermer la porte devant Greg Hubick et Scott Garland.

Gardiens: Thomas, Toronto; Dryden, Montréal.
Assistance: 15,863.

PITTSBURGH 0 BUFFALO 6

PREMIERE PERIODE
1-BUFFALO: Spencer 6
McNab, Guévremont 7:23
2-BUFFALO: Gare 24
Stanfield, Ramsay 8:37
Punition: Hajt Buf 11:32.

DEUXIEME PERIODE
3-BUFFALO: Perreault 23
Richard 4:39
4-BUFFALO: Stanfield 11
Ramsay 8:22
5-BUFFALO: Perreault 24
Ramsay 10:09
6-BUFFALO: Ramsay 13
Desjardins 19:45
Punitions: Campbell Pgh, Richard Buf majeures 4:55.

TROISIEME PERIODE
Aucun but.
Punition: McIntosh Buf 11:41.
Lancers
Pittsburgh 10 9 9-28
Buffalo 9 6 15-30
Gardiens: Laxton, Plasse, Pittsburgh; Desjardins, Buffalo.
Assistance: 16,433.

VANCOUVER 2 ATLANTA 5

PREMIERE PERIODE
1-ATLANTA: Meehan 6
Eccleston 0:48
2-VANCOUVER: Monahan 6
Lalonde 3:50
3-VANCOUVER: O'Flaherty 9
Dailey, DeMarco 11:32
Punitions: Murray V 4:28, Monahan V 14:14.

DEUXIEME PERIODE
Aucun but.
Punition: Comeau A 19:37.

TROISIEME PERIODE
4-ATLANTA: Bennett 21

BOSTON 7 WASHINGTON 4

PREMIERE PERIODE
1-BOSTON: Smith 3
Bucyk, Cashman 5:58
2-WASHINGTON: Sirols 2
White, Scamurus 13:54
3-WASHINGTON: Bailey 5
Pyatt, Monahan 14:47
Punitions: Skimaro W 7:59, O'Reilly B 15:58.

DEUXIEME PERIODE
4-WASHINGTON: White 14
Sirols, Pyatt 4:01
5-BOSTON: Schmutz 17
Marcotte, Rattelle 6:00
6-BOSTON: Bucyk 17
Edestrand 7:30
Punitions: Edestrand B, Cashman B 1:58.

TROISIEME PERIODE
7-BOSTON: Marcotte 5
Park, Schmutz 1:07
8-BOSTON: Bucyk 18
Cashman, Sheppard 1:25
9-WASHINGTON: Sirols 3
Lalonde, White 11:07
10-BOSTON: Bucyk 19
Cashman, Smith 13:38
11-BOSTON: Forbes 9
Cashman, Savard 18:31
Punition: Doak B 15:04.
Lancers
Boston 18 14 17-40
Washington 7 9 7-23
Gardiens: Reece, Boston; Low, Washington.
Assistance: 8,078.

Norton contre Ali en juillet

LAS VEGAS (AFP) — Don King, promoteur des matches de Muhammad Ali, a confirmé samedi à Las Vegas que Ken Norton serait probablement le prochain adversaire important du champion du monde.

Unis, à New York, Philadelphie ou Washington.

Auparavant, Muhammad Ali défendra son titre, le 20 février, à San Juan de Porto-Rico, contre le Belge Jean-Pierre Gopman. Un autre match devant opposer le champion du monde des poids lourds à son compatriote Henry Clark, classé numéro quatre mondial par la W.B.A. et numéro huit par le W.B.C., est envisagé pour le mois d'avril.

Le promoteur américain a indiqué qu'il était en train de mettre sur pied un super-championnat du monde Ali-Norton, le 4 juillet, pour le bicentenaire des Etats-

Trois nouveaux joueurs

Cowansville cède devant Chambly

Cowansville — Après avoir marqué le premier but du match, les Voyageurs de Cowansville, qui alignaient trois nouveaux joueurs hier soir, ont vu les puissants Forts de Chambly se rallier lentement mais sûrement, pour finalement décrocher une victoire de 4 à 1, dans un match régulier de la ligue Richelieu junior, disputé à Cowansville.

en première période mais fut surclassé dans les deux autres. Surprenant devait enlever le premier et dernier but des Voyageurs dès la 2e minute de jeu. Ce fut tout. En seconde, deux buts de Lemieux paivaient la victoire des visiteurs. En dernière, Bessette et Blackburn ajoutaient à l'avance du Chambly. Ce dernier eut un avantage de 47-29 dans les lancers, ce qui constitue toute l'histoire du match.

Cowansville connaissait ses meilleurs moments

Beaufort 3 Cap 9

PREMIERE PERIODE
1-CAP: Sylvain Landry (Leblanc et Bégin) 1:27
2-CAP: Yves Therrien (Normand-Désilets) 4:40
3-CAP: Michel Pelletier (Normand) 9:13
4-BEAUFORT: Roberto Barrette (Poire) 9:13
5-BEAUFORT: Roberto Barrette (Audiou et Simard) 14:20
6-BEAUFORT: Yvon Robert (Ché et Ouellette) 17:27
Punitions: Bourassa et Mougain mn 11:03, Girard 14:35.

DEUXIEME PERIODE
7-CAP: Michel Normand (Parent) 3:44
8-CAP: Robert Mongrain (Gardner et Bégin) 7:54
9-CAP: Serge Désilets (Mathieu) 12:29
10-CAP: Robert Mongrain (Leblanc et Bergeron) 17:03
11-CAP: Daniel Bégin (Girard et Lagueux) 18:37
Punitions: Girard et Simard maj et mn 6:12, Régis 6:39, Gosselin 10:07, Poire 10:41.

TROISIEME PERIODE
12-CAP: Sylvain Landry (Régis) 1:46
Punitions: Bourassa 3:48, Bégin 5:46, Leblanc 9:28, Poire 13:55, Lagueux 17:14, Simard maj et ext inc. et Normand maj 19:48.
Lancers par:
Beaufort 12 18 6-36
Cap 15 22 17-54
Gardiens: Beaufort: Luc Tremblay et Mario Deschênes; Cap: Jean-Pierre Sanvido et Marc Desy.
Arbitre: Alain Giguère.
Assistance: 675.

Cowansville alignaient trois nouvelles figures hier soir, soit Pierre Bédard des Vics, Jean Bissonnette et Marc Zaluski. Aucun n'a participé au pointage.

Les Voyageurs joueront leur prochaine partie le 19 janvier prochain, à Longueuil.

Première période
1-Cville: Surprenant (Parcelle) 1:10
Punitions-Parcelle 2:00, 6:40, Ménard 6:40, Bouchard 9:28, Bédard 16:14, Raymond min. et maj. Alde maj. 17:42.
Lancers:
Chambly 19
Cowansville 14

Deuxième période
2-Chambly: Lemieux (Meunier) 8:56
3-Chambly: Lemieux (Théberge-Bessette) 19:07
Punitions-Ducharme 3:09, Malo 7:15, Parcelle 7:34, Tessier 9:18, Courtemanche 11:09, Raymond Ext. inc. et maj. Ménard, maj. 17:00.
Lancers:
Chambly 16
Cowansville 10

Troisième période
4-Chambly: Bessette 5:22
5-Chambly: Blackburn (Théberge-Bessette) 15:51
Punitions-Lemieux 9:13, Bissonnette 10:43, Rivard 17:38, Zaluski maj. Ménard m.c. et min. 19:01.
Lancers:
Chambly-
Cowansville 5-29

Et ça continue

Les Vics de Granby, dans le cadre du 20e anniversaire de fondation de l'équipe, continuent de rendre hommage aux anciens instructeurs et administrateurs des Vics senior. Vendredi soir dernier, ce fut au tour de Gilles «Bizou» Bédard à recevoir une plaque Molson. Bizou fut le plus jeune joueur à signer un contrat avec les Vics senior et aussi il a été instructeur de l'équipe durant deux saisons. On reconnaît, de gauche à droite, Gilles Rousseau, président des Vics, Alphonse «Peanut» Saint-Onge, du comité des célébrations du 20e anniversaire, Gilles Bédard et Jean Michel, agent Molson.

Stenmark gagne à Wengen

WENGEN, Suisse (Reuter) — Avec brio et élégance, résistant à la pression des Blanc et Bleu de l'équipe italienne, le Suédois Ingemar Stenmark a remporté dimanche le slalom spécial de Wengen dont les deux parcours ont vu l'élimination de la moitié des 30 meilleurs.

L'autre danger italien est venu de Piero Gros, qui réalisa le meilleur temps du second parcours, 49.78 secondes, pour arracher la seconde place au classement général avec 1:40.99.

dans le premier parcours, et trois autres dans le second. Parmi eux, l'Italien Fausto Radici, vainqueur du slalom coupe du Monde de Garmisch-Partenkirchen, lundi dernier.

Devancé de peu dans le premier parcours par l'Italien Franco Bieler, le Suédois, toujours calme, a légèrement accéléré dans le deuxième parcours, virant avec élégance à travers les 65 portes, pour une dénivellation de 155 mètres, et terminant en 50.14 secondes, pour un temps total de 1:40.96.

Troisième danger italien pour Stenmark, Bruno Nockler, quatrième au premier parcours en 51.16, qui abandonna toute prudence pour descendre à toute allure le deuxième parcours et réaliser le temps remarquable de 49.10. Mais il avait manqué une porte et fut disqualifié.

Franz Klammer, vainqueur samedi de la descente du Lauberhorn, a réalisé 1:47.64 dans le slalom, performance qui lui permet d'enlever le combiné.

Le deuxième au combiné est l'Italien Gustavo Thoeni, et le troisième le Suisse, Walter Tresch.

Les Français ont dû se contenter à nouveau d'une performance assez modeste.

Finallement, c'est l'Allemand de l'Ouest Christian Neureuther qui a terminé troisième, à un centième de seconde seulement de Piero Gros.

Bieler a attaqué avec hargne dans le deuxième parcours mais n'a pu maintenir son allure et son équilibre. Il ne s'est retrouvé que cinquième au classement final.

Douze des 30 premiers partants ont été éliminés

Photo Jeannot Petit

LIQUIDATION

de 13 voitures 1975, 4 démonstrateurs et 35 voitures d'occasion. C'est FORDmidable les occasions qui vous sont offertes au début de '76.

Voici quelques exemples:

THUNDERBIRD '75 très bas millage, très propre et en excellente condition \$7200	COUGAR '74 très propre et très bas millage. Une occasion à \$4
---	--

Samedi soir

Un chapeau pour Lafleur

MONTREAL (PC) — Le Canadien de Montréal mené à l'attaque par l'ailier droit Guy Lafleur, a remporté une victoire au compte de 7 à 1 sur les Red Wings de Detroit, lors d'un match régulier de la ligue Nationale de hockey, disputé à Montréal, samedi soir, devant 15.846 spectateurs.

Lafleur a marqué son premier but alors qu'il ne restait que 17 secondes dans la première période et que le Canadien trainait de l'arrière par 1 à 0. Il a réussi ses deux autres buts au cours d'avantages numériques en troisième période.

Marib Tremblay, Yvan Cournoyer, Pete Ma-

hovich et Steve Shutt ont été les autres marqueurs du Canadien. Shutt a aussi obtenu des mentions d'assistance sur les buts de Cournoyer et Mahovlich.

Avant le match avec le Canadien, le gardien des Red Wings, Jim Rutherford, avait réussi à empêcher les Capitals de Washington, les Maple Leafs de Toronto et les North Stars du Minnesota de marquer contre lui.

L'ailier droit Michel Bergeron a obtenu l'unique but des Red Wings à 5:30 de la première période.

PREMIERE PERIODE
1-DTROTIT: Bergeron 14

McKechnie 5:30
2-MONTREAL: Lafleur 24
Savard, Jarvis 19:43
Punitions: Watson D, Risebrough M
6:34, Wilson M 11:50.

DEUXIEME PERIODE
3-MONTREAL: Tremblay 9
Risebrough, Wilson 2:59
4-MONTREAL: Cournoyer 18
Shutt, Mahovlich 4:57
5-MONTREAL: Mahovlich 19
Shutt 15:34
6-MONTREAL: Shutt 21
Lapointe 16:24
Punition: Wilson M 8:27.

TROISIEME PERIODE
7-MONTREAL: Lafleur 25
Lambert, Jarvis 5:11
8-MONTREAL: Lafleur 26
Mahovlich, Tremblay 19:19
Punitions: Redmond D 3:54, Hamel D
5:28, Harper D 15:09, McKechnie D 18:
22.
Lancers par:
Detroit 10 5 3-18
Montréal 10 9 19-38
Gardiens: Rutherford, Detroit;
Dryden, Montréal.
Assistance: 15.846.

Les Ailes ont battu les Islanders 2 à 1, samedi

UNIONDALE, N.Y. (AP) — Des buts de Viktor Schlalimov et Viacheslav Anisim, marqués sans aide au cours de la deuxième période, ont donné une victoire de 2 à 1 aux Ailes du Soviet sur les Islanders de New York, de la Ligue nationale de hockey, lors d'un match hors-concours disputé à Uniondale, N.Y., samedi soir.

Cette victoire était la troisième de l'équipe soviétique, qui livrait la dernière partie de sa tournée nord-américaine. Les Ailes n'ont subi qu'une seule défaite, contre les Sabres de Buffalo.

Le meilleur marqueur de l'équipe, Schlalimov, a réussi le

premier but des Soviétiques à 6:31 de la deuxième période alors que les Ailes étaient à court d'un homme, le joueur de défense Valdimir Kriukov ayant été chassé du jeu.

Le but a été réussi de façon inusitée. La rondelle était devenue libre à environ 30 pieds du but des Islanders. Le gardien Glenn Resch s'est avancé sur le disque mais en voulant le dégager, son bâton s'est brisé et Schlalimov a bondi sur la rondelle, couronné un joueur de défense des Islanders et a marqué son but avant que le gardien puisse revêtir à son fil.

Les Newyorkais ont égalé les chances à 14:59, seulement cinq

secondes après que le joueur de défense Sergei Bobivov eut été puni pour interférence. Bryan Trotter a marqué l'unique but des Islanders.

Le but gagnant a été réussi par Viacheslav Anisim à l'aide d'un lancé frappé d'une distance de 35 pieds du but.

Deux hommes et deux femmes ont été arrêtés par la police après avoir lancé des sacs contenant de la teinture rouge et des billes sur la glace. L'instructeur soviétique Boris Kulagin avait indiqué à l'arbitre Dave Newell qu'il retirerait son équipe du jeu si ces incidents se répétaient une nouvelle fois.

Dernière heure

Toronto (PC) — Si les propriétaires de la Ligue nationale de baseball autorisent la vente des Giants de San Francisco à un groupe de Toronto, ce sera le retour du baseball professionnel dans la ville reine après une absence de neuf ans.

On se souvient en effet que Bob Hunter et Sam Starr avaient abandonné la partie après que le club torontois, qui évoluait alors dans la Ligue internationale, n'eut attiré que 67.000 spectateurs dans le Maple Leaf Stadium.

Les grandes heures du baseball torontois remontent aux années 1950 quand Jack Kent Cooke avait mis sur pied un club qui avait attiré 446.000 spectateurs en une seule saison.

Les amateurs torontois se souviennent encore que Sparky Anderson, qui a conduit les Reds de Cincinnati à la victoire dans les dernières séries mondiales, ainsi que Dick Williams, qui avait réussi le même exploit avec les Athletics d'Oakland, ont fait leurs débuts comme gérant dans la ville reine du temps de Bob Hunter.

San Francisco (AP) — Le lanceur étoile des Giants de San Francisco, John Montefusco, a déclaré qu'il ne croyait pas que l'équipe avait été vendue à des intérêts torontois mais qu'il s'agissait certainement d'une vaste opération publicitaire visant à remuer les milieux financiers de la ville.

Il a ajouté qu'il n'irait pas à Toronto et que si le club déménageait, il jouerait son option en 1976.

La plupart des autres joueurs n'ont guère paru enchantés de la nouvelle mais ont déclaré qu'ils iraient malgré tout à Toronto.

Cleveland (AP) — Les Indiens de Cleveland, de la Ligue américaine de baseball, ont annoncé que quatre autres joueurs avaient signé leur contrat pour la prochaine saison.

Il s'agit des lanceurs Dennis Eckersley et Pat Dobson, ce dernier acquis des Yankees de New York, du troisième-but Buddy Bell et du voltigeur Joe Lis.

Samedi soir

Tardif a fait gagner Québec

QUEBEC (PC) — Marc Tardif avec son 36e but de la campagne à 4:43 de la période supplémentaire a donné une victoire de 4 à 3 aux Nordiques de Québec sur les Mariners de San Diego, lors d'un match de l'Association mondiale de hockey, disputé à Québec.

Punitions: Tidey SD, Sutherland Q majestés 3:43.
DEUXIEME PERIODE
1-QUEBEC: Tremblay 4 1:00
2-SAN DIEGO: Lacroix 15 16:28
3-QUEBEC: Bordeleau 22 17:40
Punitions: Bredin SD 0:13, Tardif Q 2:44, Cloutier Q 7:06, Lacroix SD 13:04, Morrison SD 16:07, Ferguson SD 18:31.
TROISIEME PERIODE
4-QUEBEC: Sutherland 14 4:25
S. Bernier, Houle 4:25
5-SAN DIEGO: Morrison 10 15:10
Aucun but.

6-SAN DIEGO: Peacock 21 18:05
Adduono 18:05
Punitions: aucune.
SUPPLEMENTAIRE
7-QUEBEC: Tardif 36 4:43
Cloutier, Bordeleau 1:43
Punitions: aucune.
Lancers par:
San Diego 7 13 7 1-23
Québec 10 10 10 1-31
Gardiens: Gillow, San Diego; Brodeur, Québec.
Assistance: 8.909.

Sommaire de l'AMH, samedi

OTTAWA 5 A PHOENIX 8
PREMIERE PERIODE
1-PHOENIX: Forek (18) (Mononen) 2:00
2-PHOENIX: Mononen (10) (Huston, Migneault) 3:44
3-OTTAWA: Legge (6) (Lomenda, MacGregor) 6:29
4-OTTAWA: Backstrom (19) (Backstrom, Borgeson) 12:22
5-PHOENIX: Hall (23) (Fiberek) 18:15
Pénalités: Connor, P. 10:54, McLeod, P. 13:28, Niekamp, P. Sherritt, O. 15:16.
DEUXIEME PERIODE
6-PHOENIX: Huston (9) (Migneault, Larivière) 5:45
7-PHOENIX: Hall (24) (Mononen, Rautakallio) 14:30
8-PHOENIX: Boyd (9) (Cormier, Clarke) 17:48
Pénalité: aucune.
TROISIEME PERIODE
9-OTTAWA: Maggs (3) (Lomenda, Rochon) 7:49
10-OTTAWA: Sherritt (11) (Backstrom, Borgeson) 12:22
11-PHOENIX: Forek (17) (Hughes, Mononen) 13:46
12-PHOENIX: Forek (18) (Hall, Niekamp) 17:02
13-OTTAWA: Backstrom (20) (Lomenda, MacGregor) 18:13
Pénalités: Sherritt, O. 1:44, Veneruzza, P. 5:07, Connor, P., Lavender, O. (mineurs, majeurs) 8:00, Clarke, P. 10:48, Rochon, O. 13:13, Maggs, O. 14:47, Connor, P. 18:24.
Lancers par:
Ottawa 13 7 6-26
Phoenix 11 15 14-40
Gardiens: Zimmerman, Ottawa; Hurt, Phoenix.
Assistance: 7.746.

Dans la ligue Nationale, samedi

CALIFORNIE 2 BOSTON 3
Première période
1-Calif: Girard (7) (Jacobs, Merrick) 10:37
2-Boston: Park (11) (Cashman, Sheppard) 18:28
Pénalités: Christie C, Schmutz B, 16:58.
Deuxième période
3-Boston: O'Reilly (14) (Marcotte, Sheppard) 13:10
Pénalités: Schmutz B, 4:16, Pappin C, 9:51, Ratelle B, 11:02, O'Reilly B, 14:19.
Troisième période
4-Boston: Bucyk (16) (Park, Sheppard) 5:52
5-Calif: Merrick (14) (Pappin, Moxey) 19:59
Pénalités: Christie C, 5:14, Edes-Grand B, 10:32, Frig C, Forbes B, 16:03, Schmutz B, 18:01.
Lancers par:
Calif. 3 13 10-26
Boston 14 10 9-33
Gardiens: Meloche, California; Gilbert, Boston.
Assistance: 14.591.

VANCOUVER 3 PITTSBURGH 3
Première période
1-Pitt: Kehoe (12) (Wilkins) 13:45
Pénalités: Lalonde V, 0:33, Wilkins P, 5:55.
Deuxième période
2-Vanc: DeMarco (3) (Boddy, Lever) 19:48
Pénalités: Kearns V, 13:36, Apps P, 14:35.
Troisième période
3-Vanc: Ververgaert (20) (Lalonde, Robitaille) 0:22
4-Pitt: Nolet (11) (Wilkins, Schock) 2:35
5-Vanc: Gould (14) (Oddiefson, Monahan) 3:28
6-Pitt: Pronovost (27) (Gilbertson, Larouche) 16:44
Pénalité: Boddy V, 14:37.
Lancers par:
Vanc. 9 4 11-24
Pitt. 11 9 14-24
Gardiens: Lockett, Vancouver; Plasse, Pittsburgh.
Assistance: 11.045.

LOS ANGELES 3 TORONTO 4
Première période
1-Tor: Sittler (18) (Dunn) 2:06
2-L.A.: Dionne (27) (Williams, Kozak) 4:28
3-L.A.: Komadowski (2) (St. Marselle, Nevin) 15:47
4-Tor: Thompson (19) (Ferguson, Salming) 18:42
Pénalités: Goring L.A. 5:24, Glennie T, 14:09, Komadowski L.A. 16:49, Neely T, 18:35.
Deuxième période
5-L.A.: Kozak (9) (Berry, Venasky) 2:26
6-Tor: Seiling (2) (Sittler, Hammarstrom) 14:28
Pénalités: Williams T, 3:14, Komadowski L.A. 6:25.
Troisième période
7-Tor: Hammarstrom (12) (Stoughton, Seiling) 17:34
Pénalité: Ferguson T, 18:58.
Lancers par:
L.A. 9 7 13-29
Tor. 14 9 8-31
Gardiens: Vachon, Los Angeles; McRae, Toronto.
Assistance: 16.447.

NY RANGERS 8 KANSAS CITY 4
Première période
1-KC: Paiement (16) (Charron, McElmury) 5:58
2-NYR: Middleton (18) (Stemkowski) 8:09
3-KC: Burns (9) (Hudson, Hardey) 11:13
4-NYR: Marotte (3) (Gilbert, Esposito) 13:48
Pénalités: Burns KC, 1:14, Marotte R, 8:36, Lagacé KC, 14:21, Esposito R, 19:37.
Deuxième période
5-NYR: Esposito (15) (Marotte, Gilbert) 2:09
6-NYR: Beverly (1) (Tkaczuk, Polis) 3:56
7-KC: Johnston (2) (Burns, Hudson) 5:08
8-NYR: Esposito (16) (Middleton, Gilbert) 11:10
9-NYR: Tkaczuk (5) (Fairbairn, Vadnais) 12:48
10-NYR: Holland (7) 17:31
Pénalités: Johnston KC, 0:41, Bergman KC, 10:38, Charron KC, 19:43.
Troisième période
11-KC: Dupéré (2) (Durbano, Arnason) 7:39
12-NYR: Bednarski (1) 14:30
Pénalités: Vickers R, 1:39, Beverly R, 6:39, Johnston KC, Bednarski R, 7:54, Paiement KC, 17:13.
Lancers par:
NYR 9 24 5-38
KC 5 11 12-28
Gardiens: Soetaert, NY Rangers; Herron, McKenzie, Kansas City.
Assistance: 10.143.

Dave Irwin va mieux
INTERLACKEN, Suisse (AFP) — L'hôpital d'Interlaken, en Suisse, où a été transporté le skieur canadien Dave Irwin après sa chute dans la descente de la coupe du monde de ski alpin de Wengen, a émis un bulletin de santé en fin de soirée, samedi.

Il indique que le skieur de Thunder Bay souffre d'une commotion cérébrale, de fractures de plusieurs côtes et de contusions musculaires diverses.
Après sa chute, il est resté plus de cinq minutes sans connaissance mais avait retrouvé sa lucidité peu après son arrivée à l'hôpital et il a pu s'entretenir par téléphone avec Scott Henderson, l'entraîneur de l'équipe canadienne, et lui dire qu'il pensait être en mesure de participer aux Jeux Olympiques d'Innsbruck, le mois prochain.

ST. LOUIS 0 MINNESOTA 2
Première période
Aucun but
Pénalités: Gassoff SL, 0:54, O'Brien M, 1:18, O'Brien M, 3:47, Bélanger SL, servie par Larose, 6:47.
Deuxième période
Aucun but
Pénalités: D. Hextall M, 4:03, Young M, 7:14, Gassoff SL, 9:36, Nanne M, 14:02, Larose SL, 15:08, B. Hextall M, 17:00.
Troisième période
1-Minn.: Young (4) (Jarry, Talafous) 11:19
2-Minn.: Young (5) (Jarry, Talafous) 14:39
Pénalité: Unger SL, 18:54.
St. Louis 14 6 10-30
Minn. 10 5 14-29
Gardiens: Bélanger, St. Louis; Maniago, Minnesota.
Assistance: 10.061.

Kmart

EN VENTE CETTE SEMAINE SEULEMENT

GRANDES VALEURS D'ESCOMPTE

Quantités limitées! Tant qu'il y en aura!

PELLES EN ALUMINIUM

24 POUCES DE LARGEUR
TRÈS PRATIQUES



RÉG. 10.97
SPÉCIAL 7.97
ÉPARGNEZ 3.00

PATINS BAUER

JUNIOR SUPRÊME
POUR GARÇONS

GRANDEURS 1 à 6



RÉG. 39.95
SPÉCIAL 25.95
ÉPARGNEZ 14.00

VASTE ASSORTIMENT DE ROBES

Grandeurs 12 à 20 et 14 1/2 à 22 1/2

Rég. 17.77
SPÉCIAL 9.97
ÉPARGNEZ 7.80



PANTALONS EN CORDUROY POUR DAMES

Grandeurs 10 à 18 ans

Rég. 9.97
SPÉCIAL 6.97
ÉPARGNEZ 3.00



VASTE ASSORTIMENT ENSEMBLES PANTALONS

2 pièces pour dames
Grandeurs 10 à 18 ans

Rég. 14.54
SPÉCIAL 11.54
ÉPARGNEZ 3.00



JACKETS D'HIVER POUR ADOLESCENTES

Grandeurs 7 à 14

Rég. 7.94
SPÉCIAL 4.97
ÉPARGNEZ 2.97



MANTEAUX COURTS EN DAIM

Avec capuchon pour dames
Grandeurs 9 à 15

Rég. 77.77
SPÉCIAL 37.77
ÉPARGNEZ 40.00



LES GALERIES DE GRANBY

60, RUE EVANGÉLINE
LA VOIX DE L'EST — LUNDI 12 JANVIER 1976 — PAGE 11

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) \$20
 MOT SUPPLÉMENTAIRE 15¢
 CARACTÈRES GRAS 75¢
 LIGNE AGATE 25¢
 1 POUCE x COL \$30
 (cartes de nonnes) \$60
 LOCATION DE CASIER 50¢
 AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) \$180
 AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) 35¢
 REMERCIEMENTS \$80
 (Avec photo) \$100

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1— PROPRIETES A VENDRE

IMMEUBLES CHATELAINE COURTIER PROPRIETES A VENDRE

GRANBY
 264 Mullin, bungalow brique 7 pièces, 3 chambres à coucher, construction récente, foyer, excellente aubaine pour prompt acheteur. Tél. 378-3009

GRANBY
 521 Notre-Dame, 5 logis construction brique, logis de 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, 1 de 3 1/2 pièces et 2 de 2 1/2 pièces, meublés. Prix incroyables mais vrai. Tél. 378-3009

GRANBY
 7 Girouard maison qui vous coûte moins chère que de rester enoyer, construction brique, comptant \$1,500, balance petits versements. Tél. 378-3009

GRANBY
 Chemin Bernard, une originalité qui ne se trouve pas tous les jours. Maison en pleine campagne, '78, de taxes par année, immense terrain 156x100 localisé, 5 pièces à l'intérieur. Prix \$25,000. Faites offre. Tél. 378-3009

GRANBY
 104 Lemieux: la vraie campagne près du lac Boivin, construction brique et pierre, faites offre, le propriétaire est transféré. Tél. 378-3009

GRANBY
 76 Laval: duplex brique 5 1/2 pièces par logis, faites offre. Tél. 378-3009

GRANBY
 50 St-Louis, duplex construction brique, 15 ans de 7 et 5 pièces, sous-sol fini, prix incroyable mais vrai, \$1000, requis. Tél. 378-3009

GRANBY
 Logis libre. Devenez propriétaire et ne faites pas de paiements, 1-4 logis dont 1 de 7 et 3 de 5 1/2 pièces, comptant requis minime, aucun versement à effectuer, vous restez dedans et il se paie tout seul. Tél. 378-3009

GRANBY
 496 Bérard: bungalow brique, très beau terrain bien paysagé, toute offre raisonnable acceptée. Tél. 378-3009

GRANBY
 Epicerie-boucherie située à 211 St-Jacques, une excellente aubaine pour personne sérieuse avec excellent inventaire diriger par un excellent administrateur et des possibilités. Tél. 378-3009 (12-13-27613)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY AVOCATS

JEAN MARQUIS, C.R.
 NICOLE B. JUTRAS, C.R.
 JEAN GOYETTE, C.R. CONSEIL
 50, rue CENTRE, GRANBY
 BUREAU DE ST-CÉSIRE
 1124, rue UNION (ouvert sur rendez-vous)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

G.-D. Dallaire, C.A.
 J.-P. Picotte, C.A.
 L.-J. Alain, C.A.
 A. Desautels, C.A.
 Y. Brodeur, C.A.
 74, rue Court, Granby, Qué.
 Edifice Centre Professionnel
 Tél. (514) 372-3347 C.P. 356

COMPTABLES AGRÉÉS

Y. Racine, C.A.
 L. Dextrateur, C.A.
 74, rue Court, Granby, Qué.
 Edifice Centre Professionnel
 Tél. (514) 372-3347 C.P. 356



SPECIALITE PROPRIETE A REVENUS

RUE ST-CHARLES SUD, bungalow 4 1/2 pièces en brique avec terrain 50x120, prix \$18,500.
RUE WINCHESTER: petite maison de 4 1/2 pièces terrain 60x120 aussi autre terrain 60x120, prix \$14,000 pour le tout.
RUE BÉRARD: bungalow 5 1/2 pièces en stucco, système chauffage air chaud plus salle de lavage, tapis mur à mur, terrain 50x100, garage, entrée en asphalte, prix \$19,000.
RUE CHENIER bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini avec bar, corniches et abri d'auto en aluminium, entrée en asphalte, très beau chez-soi.
ADAMSVILLE: garage avec pompe à essence Shell, très bon chiffre d'affaires, garage contenant 6 autos à la fois avec lift à l'air et pit, il y a aussi un logis de 6 1/2 pièces au dessus du garage.
BROMONT: gaz-bar avec bungalow et garage, très bien situé.
RUE ST-HUBERT: maison 4 logis en brique, 2 de 4 1/2 et 2 de 3 1/2 pièces avec garage, rapporte \$4,800, par année.
ST-CECILE DE MILTON: bungalow brique de 6 1/2 pièces avec garage, système chauffage air chaud, prix \$17,000.
RUE DUMOULIN: bungalow de 4 ans, bâtisse 34x32, système chauffage air chaud.
RUE ROLLAND: bungalow brique de 5 1/2 pièces, sous-sol fini et aussi garage au sous-sol, bâtisse 45x28, système chauffage électrique, construction récente.

TERRASSE BELLEVUE: magnifique bungalow brique de 5 1/2 pièces, âge 3 ans, avec terrain 80x125, aussi autre terrain de 95x125.
L'ANGE-GARDIEN: maison de 5 1/2 pièces en brique plus garage pour débarrasser tout équipé, très bon chiffre d'affaires.
RUE DROMMOND: maison de 2 logis en brique, système de chauffage électrique, cour en asphalte, prix \$25,000.
RUE COWIE: maison de 3 logis en brique, système chauffage air chaud, logis de 5 1/2 pièces et 2 de 3 1/2 pièces, prix à discuter.
RUE ST-JACQUES: maison de 4 logis en brique, 2 de 5 1/2 et 2 de 3 1/2 pièces, système de chauffage électrique, terrain 60x100, rapporte \$6,840, par année.
RUE OTTAWA: maison en clapboard de 3 logis, 1 de 10 et 2 de 6 pièces, système chauffage eau chaude, aussi foyer, planchers tous en bois franc, cour en asphalte, 3 garages.
RUE PRINCIPALE: propriété à revenus, extérieurement brique, intérieur en gyproc, système chauffage eau chaude, âgée de 12 ans, rapporte \$17,400, par année.
SI VOUS DESIREZ DES informations au sujet de ces propriétés:
DEMANDE GERMAIN
 372-9115
 372-6743
 372-6034 (12-27602)

J.C. POULIN, COURTIER
 TEL: 372-9115 ou 372-6034

STE CECILE DE MILTON: Route Granby, bungalow brique 1969, 5 pièces, taxes légères, libre immédiatement. Prix intéressant 5 milles de Granby. IMMEUBLES TANGUAY, courtier, tél: 372-4666 ou le soir à 378-3601. (9-30-27549)

A VENDRE 2 jolis bungalows neufs de 5 1/2 pièces, abri d'auto, tapis salon, armoires chêne, chauffage électrique, rue Irwin. Modèle 101: \$26,500. Modèle 102: \$24,500. Il nous reste aussi 9 terrains de 65 x 120 où nous pourrions construire votre maison. Choix de modèles. S'adresser: JOUR: 378-2294 et soir: Michel Godbout, 372-9007. (7-13-27475)

MAISON à vendre, stylee cana. de 2 pièces avec foyer, terrain boisé de 150x134 de profondeur. Tél. 378-1671 (8-35-27492)

MAISON à vendre de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, rénové à neuf avec piscine, situé dans le canton, terrain de 135x225. Tél. 372-4132 après 4 h p.m. (16-12-27432)

A VENDRE maison neuve de 5 1/2 pièces, 29x40', chauffage électrique Novelec, libre immédiatement. Aussi terrain 106'x190', arpenté et cadastré. DOMAINE PATENAUDE Route 137 Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-6832 (9-31-27503)

APP. 3 1/2 pièces, meublé style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

16— LOGEMENTS A LOUER

2 LOGIS à louer: 1 de 6 pièces et 1 de 4 pièces, refaits à neuf, centre-ville, références s.v.p. Tél. 372-3377 (12-16-27575)

LOGIS de 4 1/2 pièces, tapis, chauffage électrique, balcon, porte-patio, eau chaude fournie, endroit tranquille, libre immédiatement. Situé à 84 Wellington. Tél. 372-6851 ou 372-9084 (8-14-27512)

LOGEMENTS NEUFS 4 1/2 pièces, très modernes, tapis chambres et salon, cuisine, passage, chambre de bains, tuiles, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, buanderie, concierge, cour débarrassé l'hiver, dans un demi-sous-sol. Prix \$105, et \$110, par mois. Situés 107 Wellington. Tél. 372-0383 ou 372-9594 (8-14-27511)

LOGIS 4 1/2 pièces, libre immédiatement, à 155 Barr app. 2, \$120, par mois. Tél. 372-4486 (8-15-27524)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, libre 1er février. Situé 311 Denison ouest app. 2, \$115, par mois. Inf: 378-8396 ou 378-4048. (9-14-27365)

LOGIS 4 1/2 pièces avec foyer, chauffé, éclairé, taxes comprises, tapis mur à mur, entrée stationnement privé, situé Terrasse Bellevue, libre 1er février. Tél. 378-4016 après 6 h p.m. 372-4269 (7-13-27486)

LOGIS neuf demi-sous-sol, 4 1/2 pièces, tapis, céramique, chauffage électrique, libre immédiatement, situé 60 Fatima. Tél. 372-7770 ou 372-7743 (7-13-27510)

ATTENTION! De très beaux logis de 4 1/2 pièces à louer, 1 situé au 2e étage boul. Fortin et l'autre au 1er étage rue Bourgeois, très propres, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement. Pour informations: 433 rue Laurier, tél. 372-9443 (350-16-27102)

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 NEUFS Chauffage Novelec, câble TV, planchers marquetrie, prise pour auto. CONTROLES PAR LA S.C.H.L. Pour informations: 369 DESJARDINS, app. 2, GRANBY TEL: 378-0373 (8-35-27508)

LOGIS 4 1/2 pièces neuf, installation laveuse-sécheuse, antenne TV fournie, cour débarrassé l'hiver, prise pour auto, tapis dans salon et chambres, taxe d'eau payée, chauffage électrique Novelec, balcon, porte-patio, situé près des Galeries de Granby. Libre immédiatement. S'ad. 99 Bourassa, Granby, tél. 372-3590 (351-17-27150)

17— LOGEMENTS DEMANDES JEUNE couple sans enfant désire louer maison à la campagne. Tél: 378-7513 sur l'heure du dîner ou après 4 h p.m. (10-12-27466)

26— HOMMES DEMANDES JEUNE homme demandé pour travail dans auto-lave à temps plein. S'ad. 16 rue Langlois, demandez M. Proulx. (9-15-27563)

MECANICIEN DE MACHINES FIXES Nous désirons qu'un mécanicien de machines fixes se joigne à notre équipe. La tâche consiste à surveiller tout le mécanisme et voir aux opérations d'une centrale thermique de classe 1, il y a rotation d'équipés. Nos exigences sont principalement que le candidat attache beaucoup d'importance à la sécurité et au travail d'équipe. De plus un certificat de mécanicien de machines fixes classe 11 doit s'ajouter à une formation académique de niveau secondaire. Les avantages sociaux sont concurrentiels. Salaire \$6,50 l'heure. Le site de l'emploi est Bécancour. Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante: LA VOIX DE L'EST, CASIER 3009, GRANBY, QUE. (Avant le 16 janvier 1976) (12-13-27591)

BLOC NEUF, à louer 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, libre 1er février, situé 360 Dorchester. Tél. 378-4278 (8-14-27530)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, style colonial, éclairé, piscine chauffée, prix \$38,50 par semaine, situé à 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014. (8-35-27509)

HOMME demandé avec expérience pour abattoir. Tél: 378-8132 Ste-Cécile de Milton. (8-14-27513)

HOMME de ferme demandé, âge 20 ans et plus, devra demeurer sur la ferme, connaissant le soin des chevaux et l'entretien général. Ranch Massawipi, 5 milles de Granby. Tél. 372-3612 l'avant-midi seulement. (12-14-27620)

TUYAUTEURS Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques désireuses de connaître une expérience de travail nouvelle. Nous accordons une grande importance au travail d'équipe, à l'enchérissement des tâches, d'excellentes possibilités de promotion. La tâche consiste à faire l'entretien, c'est-à-dire les modifications, les remplacements de tuyaux et robinets fabriqués en métal ou plastiques divers servant au transport d'une variété de produits chimiques liquides et gazeux. En plus d'une scolarité de niveau secondaire, les candidats doivent posséder un cours de métier ou l'équivalent en expérience industrielle. Les avantages sociaux sont confidentiels. Salaire \$6,50 l'heure. Le site de l'emploi est à Bécancour. Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante: LA VOIX DE L'EST, CASIER 3009, GRANBY, QUE. (9-17-27572)

40— A VENDRE DIVERS VENTE jusqu'au 17 janvier. Toshiba, Philips, Télécouleurs stéréo micro-ondes chez TETRO èèè TV. 335 Principale, coin Phoenix. Anciennement au 36 Bécancour. (9-17-27572)

A VENDRE 200 cages à lapins, en très bonne condition. Tél. 372-1388 (8-14-27505)

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, érable de 18" pour foyer, aussi bois de cabane de 3". Inf. 293-5087 (10-12-27576)

52— ARGENT A PRETER *1ere et 2ème hypothèque partout. *Taux à partir de 10%. *Consiliez toutes vos dettes. *Attention spéciale à toutes demandes de campagne. *Maintenant argent disponible pour construction. GUY GALLANT agent 105 BOUCHARD GRANBY 372-9030 372-1330 Badaud & Fils courtier (7-13-27481)

71— MAISONS MOBILES ROULOTTES MAISON mobile 1975 à vendre, 66 x 14, 2 chambres à coucher, meublé ou non. Située chemin St-Paul. Toute équipée. Tél: R.R. 1 St-Paul d'Abbotsford, 379-5617 ou 378-6780 (9-14-27566)

72— MOTONEIGES A VENDRE 3 motoneiges: Artic Cat Lynx 292, 1973; Johnson 27 forces 1973; Johnson 650, 1974. Tél. 263-0675 (9-15-27540)

A VENDRE Sno-Jet 340, FA, 1974. Tél. 539-2933 (10-16-27579)

73— ANIMAUX TRES BEAUX CHIENS A VENDRE Caniche, poméranien, chien chrysanthème, épagneul, collie, chihuahua, berger allemand, colley old english. Aussi chiens croisés à partir de \$10. AGHETONS, ECHAN-GEONS chiens de toutes races. Garantie de 3 mois contre tout vice de santé au moment de l'achat. CHENIL GAGNE ENR. ALBERT GAGNE Tél. 378-7319 (8-29-27349)

AVON VOUS N'AVEZ AUCUNE EXPERIENCE DANS LA VENTE? Je vous montrerai comment gagner de l'argent en vendant des produits cosmétiques, des bijoux et des articles pour toute la famille. Composez 372-4116 ou écrivez à: Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué. (347-17-27059)

28— FEMMES FILLES DEMANDEES JEUNE FILLE 18 à 20 ans connaissant l'équitation sur selle anglaise pour donner des cours aux enfants durant les classes de la Ranch Massawipi. Tél. 372-3612 l'avant-midi seulement. (12-14-27621)

33— AUTOS, CAMIONS CWEVELLE 72, H.T., 2 portes, 26,000 milles. Très propre. S'ad: St-Pie, 772-5276. (9-17-27553)

PLYMOUTH Furie Sport, 72, H.T., 2 portes, Power brake, stering, très propre. S'ad: St-Pie, 772-5276. (9-17-27554)

RENAULT 12, 1972, très propre, moteur remonté à neuf. Prix à discuter. S'ad: 5 rue Dollard, ou tél: 378-0442 ou 378-1538. (10-12-27615)

A VENDRE Chevrolet 1963, 62,000 milles, en bonne condition. A 130 rue Grove, Granby, tél. 372-7401 (10-14-27603)

CADILAC 1969, H.T., tout équipé. PICK-UP 1967, 4x4, tirant des 4 roues. MOTONEIGE Polaris 1972, 2 cylindres, comme neuve. Tél. 372-4948 (5-10-27394)

37— MACHINERIES A VENDRE skieuse Trefarmer 1968, C4, en très bonne condition. Tél: 263-2211. (7-27-27472)

39— ARTICLES DE MENAGES A VENDRE laveuse automatique. Tél. 372-2094 après 5 h p.m. (10-13-27581)

40— A VENDRE DIVERS VENTE jusqu'au 17 janvier. Toshiba, Philips, Télécouleurs stéréo micro-ondes chez TETRO èèè TV. 335 Principale, coin Phoenix. Anciennement au 36 Bécancour. (9-17-27572)

A VENDRE 200 cages à lapins, en très bonne condition. Tél. 372-1388 (8-14-27505)

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, érable de 18" pour foyer, aussi bois de cabane de 3". Inf. 293-5087 (10-12-27576)

52— ARGENT A PRETER *1ere et 2ème hypothèque partout. *Taux à partir de 10%. *Consiliez toutes vos dettes. *Attention spéciale à toutes demandes de campagne. *Maintenant argent disponible pour construction. GUY GALLANT agent 105 BOUCHARD GRANBY 372-9030 372-1330 Badaud & Fils courtier (7-13-27481)

71— MAISONS MOBILES ROULOTTES MAISON mobile 1975 à vendre, 66 x 14, 2 chambres à coucher, meublé ou non. Située chemin St-Paul. Toute équipée. Tél: R.R. 1 St-Paul d'Abbotsford, 379-5617 ou 378-6780 (9-14-27566)

72— MOTONEIGES A VENDRE 3 motoneiges: Artic Cat Lynx 292, 1973; Johnson 27 forces 1973; Johnson 650, 1974. Tél. 263-0675 (9-15-27540)

A VENDRE Sno-Jet 340, FA, 1974. Tél. 539-2933 (10-16-27579)

73— ANIMAUX TRES BEAUX CHIENS A VENDRE Caniche, poméranien, chien chrysanthème, épagneul, collie, chihuahua, berger allemand, colley old english. Aussi chiens croisés à partir de \$10. AGHETONS

ESPAGNE

Semaine cruciale pour Juan Carlos

MADRID, Reuter — De nouvelles échauffourées se sont produites dimanche dans la région madrilène, au seuil d'une semaine qui verra l'agitation sociale de ces derniers jours se développer encore et sera probablement cruciale pour l'autorité du gouvernement choisi il y a un mois et demi par le roi Juan Carlos.

Dès lundi vont éclater une série de grèves qui affecteront la métallurgie, le textile, les banques, les chemins de fer, le bâtiment et les industries chimiques à Madrid même et dans sa ceinture industrielle, où la semaine passée de nombreuses entreprises, ainsi que le métro, étaient déjà paralysés par des grèves.

Usant de grenades lacrymogènes et de matraques, les policiers madrilènes — les effectifs d'une douzaine de cars dépêchés en toute hâte sur place — ont dispersé dimanche un cortège de deux milliers de personnes qui manifestaient dans la banlieue industrielle de Villaverde, où s'étaient déjà produits des échauffourées analogues la veille.

Les manifestants se sont éparpillés dans les rues latérales en scandant «Liberté, Liberté» et «Juan Carlos écoute, le peuple s'est joint à la lutte».

D'autre part, d'autres incidents se sont déroulés au Marché aux puces de Madrid, où nombre de stands ont été renversés dans une course-poursuite entre policiers armés de matraques et environ un millier de manifestants réclamant l'abrogation du décret qui bloque les salaires et une amnistie totale pour les prisonniers politiques.

Un certain nombre de participants aux manifestations du week-end ont été appréhendés.

En France

Apparition d'êtres extra-terrestres

ROMANS (AP) — Un automobiliste, M. Jean Doleki, 41 ans, chauffagiste, habitant à Echevis (Drôme), affirme avoir assisté vendredi dernier à un étrange acte d'atterrissage.

«Il était environ 19 h 30, explique-t-il, je roulais sur la route de Saint-Romans à Saint-Nazaire-en-Royans, lorsque mon attention fut attirée par une boule de couleur argentée dans le ciel. Celle-ci descendait et j'ai cru un instant qu'elle venait tout droit sur mon véhicule. L'objet grandissant à vue d'oeil, j'ai eu peur, j'arrêtai ma voiture sur le côté de la route, coupai le contact, en laissant les phares éclairés.

«L'objet s'est arrêté à une vingtaine de mètres de moi dans un champ. Il stationnait à environ un mètre du sol; il avait la forme d'une cafetière italienne, avec comme des sortes d'hélices... j'ai tout d'abord pensé à un hélicoptère de l'armée, mais ce n'était pas ça. Je suis sorti de ma voiture peu rassuré, l'objet avait entre douze et quatorze mètres de haut.

«J'ai eu très peur lorsque soudain trois choses sont sorties par une sortie de porte située au-dessus de l'appareil. On aurait dit des automates avec des jambes très courtes. Ils avaient dans le prolongement des bras des sortes de cannes à pêche télescopiques qu'ils maniaient en marchant autour de l'objet. Leur manège a duré un court instant, puis ils ont regagné l'appareil qui s'est élevé et a disparu avec une vitesse fantastique.

«Mon observation a duré peut-être une dizaine de minutes. J'ai eu vraiment très peur, bien qu'à aucun moment les trois choses n'aient paru remarquer ma présence.

«Un automobiliste est passé sur la route durant mon observation, mais il roulait rapidement et je ne suis pas sûr qu'il ait pu voir la même chose que moi. Je suis rentré chez moi où j'ai tout raconté à ma femme. Puis j'ai téléphoné à la gendarmerie de Saint-Jean-en-Royans.»

Enquête
Effectivement, à la brigade de Saint-Jean-en-Royans, on confirme l'appel du témoin qui passe pour être un

homme très équilibré et de bonne foi. La gendarmerie de Pont-en-Royans, sur le territoire de laquelle est situé le lieu d'observation, a ouvert une enquête.

Des enquêteurs d'un groupement ufologique se sont rendus dimanche matin sur les lieux de l'observation de M. Doleki.

Malheureusement, l'emplacement du champ où le témoin a observé l'objet a été labouré samedi dans la journée.

L'agriculteur propriétaire du champ a déclaré qu'il n'avait rien remarqué de suspect dans son champ, où était planté du maïs.

Cette nouvelle observation s'inscrit dans une longue série d'observations faites dans le Royans et le Vercoors depuis 1974. Elle fait également suite à plusieurs témoignages depuis quelques jours, dans la région grenobloise notamment. Mais toutes ces observations coïncident aussi avec une série d'émissions de la TV régionale sur les ufologistes.

VENTE ANNUELLE DE JANVIER et FÉVRIER
EPARGNEZ 15% - 20% - 25%
Groupe de mangeaux de LOUP NATUREL style cintré, d'allure jeune.
Prix à partir de **679**

STYLE "PANTCOAT"
1-10 ans, rat musqué naturel garni de cuir avec collet de chat sauvage **499**
1-12 ans, Renard norvégien garni de cuir **499**
1-16 ans chat sauvage teint roux garni de cuir **499**
1-14 ans Kit Fox tacheté **499**
1-12 ans Kolinski brun style cintré, collet renard norvégien teint lynx. **599**

Un léger dépôt réservera le manteau de votre choix.

Aussi vaste choix de manteaux de fourrure pour hommes, tels que chat sauvage, rat musqué naturel ou teint loutre, mouton rasé, vison.

La fourrure, c'est notre affaire!
Lafamme FOURRURE
328, rue Principale, Granby
Tél. 378-8484

in memoriam



LEDUC Florinda

A Granby, le 11 janvier — 84 ans — est décédée Mme veuve Jean-Baptiste Leduc, née Florinda De Ladurantaye, demeurant à Bromont. Les funérailles auront lieu mercredi le 14 du mois courant. Le convoi funéraire partira des salons funéraires

Girardot et Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, Granby.

pour se rendre à l'église Saint-François-Xavier de Bromont où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de Bromont. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mme veuve Achille Riendeau (Alice), de Sherbrooke; M. et Mme Damase Leduc, de Granby; M. et Mme Emile Courtemanche (Gertrude), de Granby; M. et Mme Alfred Therrien (Annette), de Montréal; M. et Mme Rolland Leduc, de Chomedey; M. et Mme Gérald Leduc, de Montréal; M. et Mme Lionel Leduc, de Brigham; M. et Mme Emile Leduc, de Montréal; Mme veuve Rodolphe Bombardier (Emilia), de Montréal; M. Gaston Leduc, de Cowansville; M. et Mme Garbiel Leduc, de Granby; M. et Mme Réginald Norris (Aline) de

Granby; M. Martial Leduc, de Bromont; M. et Mme Normand Goulet (Gisèle), de Granby, ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.



BLAIS Marie-Rose

A Montréal, le 9 janvier 1976 — 65 ans — est décédée Mme vve Fortunat Blais, née Marie-Rose Morissette, demeurant au 4156, Saint-André, Montréal. Les funérailles auront lieu lundi le 12 janvier. Le convoi funéraire partira du

Salon funéraire Drummond 31, Drummond Granby

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 2 h p.m. Inhumation rue Dufferin. Elle laisse ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Wilfrid Morissette, de Granby; Mme Anne Madore, de Thetford-Mines; M. et Mme Joseph Morissette, de Thetford-Mines; M. et Mme Donat Morissette, de Granby; M. et Mme Adrien Morissette, de Saint-Cyrille de Wendover; Mme Siméon Tanguay, de Ville Laflèche; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

M CROISÉS T S

PROBLEME 3079

1	P	E	T	A	L	O	D	E	E	T
2	M	U	N	I	T	I	O	N	S	R
3	P	E	N	T	E	S	E	N	L	L
4	E	L	E	R	R	E	E	R	T	I
5	N	R	O	L	L	E	S	T		
6	L	I	V	R	E	N	O	S	M	E
7	T	U	A	S	S	I	V	E	S	T
8	E	R	T	E	S	G	A	M	S	E
9	M	S	A	M	M	E	T	E	R	
10	C	O	M	M	E	L	E	S		
11	E	O	M	D	E	E	S			
12	S	U	D	A	T	R	O	U	S	

PROBLEME 3080

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTELEMENT**
- 1—Aréomètre. — Ce qui est dû.
 - 2—En paroles.
 - 3—Château de la vallée de la Loire. — Dont le siège est en dedans.
 - 4—De la gamme. — Liqueur que vendaient autrefois les limonadiers. — Le levant.
 - 5—Hôtel luxueux. — Troupe régulière d'un Etat.
 - 6—Article. — Poinçon dont on se sert pour percer des trous.
 - 7—Personne bavarde. — Trace que laisse l'être qui marche.
 - 8—Adv. de lieu. — Grosse pluie de peu de durée.
 - 9—Plante aromatisante. — Liquide blanc.
 - 10—Rôti. — Crochet de fer. — Anciennement oui.
 - 11—Indubitable. — Cadeau en général.
 - 12—Ile de l'Océan Atlantique. — Comm. des Alpes-Maritimes. — Du verbe être.

- VERTICALEMENT**
- 1—Conférence à propos d'une affaire.
 - 2—Petite erse servant à fixer l'aviron sur son tolet. — Anc ville de Chaldée.
 - 3—Tamis. — De la cheminée.
 - 4—Exhaussement.
 - 5—Pron. pers. — Où l'on fabrique l'acier.
 - 6—Prendre pour modèle. — Suffisamment.
 - 7—Attachée au mors du cheval. — Sainte.
 - 8—Possédent. — Désigner par un nom.
 - 9—Pointe. — Souverain. — Reçu.
 - 10—Pardon.
 - 11—Du verbe danser. — Boîte à biscuit.
 - 12—Ecimer. — Près de.

OUVERTURE AUJOURD'HUI
La Rôtisserie de l'Estrie Inc.
PIERRE DAUPHIN, coprop.
MICHEL BÉLIVEAU, coprop.
440, rue Pelletier, Granby

OFFRONS UN SERVICE DE CAFÉTÉRIA POUR ACCOMMODER 48 PERSONNES

Succulente Pizza

	Bambino	Petite	Medium	Large	X-Large
Plain	1.99	2.40	3.10	4.50	5.25
Pepperoni	1.99	2.55	4.25	5.55	6.50
Bacon	1.99	2.55	4.25	5.55	6.10
Jambon	1.99	2.55	4.25	5.55	6.10
Champignons	1.99	2.55	4.25	5.55	6.10
Piments verts	1.99	2.50	4.20	5.50	6.05
Toute garnie	2.10	2.75	4.85	6.20	7.55
Spécial 440	2.35	3.00	5.25	6.85	8.40
Extra Pepperoni	.45	.70	.90	1.20	1.50

Poulet à la Broche

Poulet entier	5.75
Demi poulet	3.50
Poitrine	2.55
Cuisse	2.25
Vol au vent	2.25
Hot chicken	2.45
Sandwich au poulet chaud (servi avec sauce, pain rôti salade de choux et patates frites)	2.35

Salades

Au poulet	2.75
Du Chef	1.45
Au jambon	2.75
Aux oeufs	1.70
Au chou	.35

Repas Légers

Hamburger	.70
Hot Dog	.55
Guédille	.45
Patates frites	.55
Sauce extra	.15

Bifteck haché avec oignons frits	2.60
Club sandwich (maison)	2.50
Club special (Bedau)	2.75
Soupe en boîte (toutes sortes)	.45

Poutine (petite)	1.45
Poutine (grosse)	1.85
(fromage, patates frites et sauce)	
Galvaude	1.60

COMMANDE MINIMUM \$2.00

HEURES D'OPÉRATION:
LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI de 10 heures A.M. à 2 heures A.M.
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE de 10 heures A.M. à 4 heures A.M.

LIVRAISON GRATUITE
378-0141

"On est 40,000, il faut manger; alors, téléphonez ou venez!"

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
BUREAU 225 PRINCIPALE - GRANBY

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

Venez vous promener dans les vastes allées et jeter un coup d'oeil sur les étiquettes jaunes. Des aubaines incroyables sur tous les échantillons de plancher

LA VENTE DE JANVIER SE CONTINUE CHEZ LE GRAND CHAMPION M. MEUBLE

Les bas prix sont pour ceux qui sauront en profiter en se donnant rendez-vous au 633, Dufferin.

HÂTEZ-VOUS PLUS DE \$600,000 EN MARCHANDISES À LIQUIDER

Harvey & Racine INC.
633, DUFFERIN GRANBY

LES VRAIS SALAIRES

Au cours des derniers jours, certains dirigeants syndicaux ont pris à partie la décision de Vilas d'informer les travailleurs de Vilas en grève depuis près de six mois, et la population en général.

Si nous avons pris cette décision, nous la devons au fait que les grévistes de Vilas ont été mal informés lors des deux assemblées générales qui ont suivi L'OFFRE DE RÉGLEMENT FINALE du 19 novembre, 1975 qui fut faite en présence du Maire de

Cowansville et des trois pasteurs du Comité oécuménique.

Nous croyons que c'est notre devoir d'informer les grévistes des véritables offres de Vilas, puisque les représentants du comité syndical de négociation n'a pas cru bon le faire dans sa version intégrale.

Nous croyons fermement de plus, que c'est le droit le plus strict des grévistes de Vilas de pouvoir prendre un vote démocratique sur les véritables offres de Vilas

dans sa version intégrale.

C'est pourquoi, j'exorte les travailleurs syndiqués de Vilas de demander à son comité syndical de négociation d'être informé des véritables offres finales de Vilas et de voter sur ces dernières offres.

Enfin, suite à de nombreuses demandes, nous publions ci-dessous les salaires annuels que représentent les dernières offres salariales de Vilas.

LEIGH TOWNSEND, président

Les Salaires Annuels

PREMIÈRE ANNÉE DU CONTRAT

	Salaire de base	110%	120%	130%	140%	150%	160%	170%	180%
Classe 5	\$7,446.	8,191.	8,935.	9,680.	10,424.	11,169.	11,914.	12,658.	13,403.
Classe 4	\$7,238.	7,962.	8,686.	9,409.	10,133.	10,857.	11,581.	12,305.	13,029.
Classe 3	\$7,072.	7,779.	8,486.	9,193.	9,900.	10,608.	11,315.	12,022.	12,729.
Classe 2	\$6,905.	7,596.	8,286.	8,977.	9,667.	10,358.	11,048.	11,739.	12,430.
Classe 1	\$6,760.	7,436.	8,112.	8,788.	9,464.	10,140.	10,816.	11,492.	12,168.

DEUXIÈME ANNÉE DU CONTRAT

	Salaire de base	110%	120%	130%	140%	150%	160%	170%	180%
Classe 5	\$8,486.	9,335.	10,183.	11,032.	11,880.	12,729.	13,578.	14,426.	15,275.
Classe 4	\$8,278.	9,106.	9,934.	10,761.	11,589.	12,417.	13,245.	14,073.	14,901.
Classe 3	\$8,112.	8,923.	9,734.	10,545.	11,356.	12,168.	12,979.	13,790.	14,601.
Classe 2	\$7,945.	8,740.	9,534.	10,329.	11,123.	11,918.	12,712.	13,507.	14,302.
Classe 1	\$7,800.	8,580.	9,360.	10,140.	10,920.	11,700.	12,480.	13,260.	14,040.

TROISIÈME ANNÉE DU CONTRAT

	Salaire de base	110%	120%	130%	140%	150%	160%	170%	180%
Classe 5	\$9,526.	10,479.	11,431.	12,384.	13,336.	14,289.	15,242.	16,194.	17,147.
Classe 4	\$9,318.	10,250.	11,182.	12,113.	13,045.	13,977.	14,909.	15,841.	16,773.
Classe 3	\$9,152.	10,067.	10,982.	11,897.	12,812.	13,728.	14,643.	15,558.	16,473.
Classe 2	\$8,985.	9,884.	10,782.	11,681.	12,579.	13,478.	14,376.	15,275.	16,174.
Classe 1	\$8,840.	9,724.	10,608.	11,492.	12,376.	13,260.	14,144.	15,028.	15,912.

OFFERTS PAR

